

# MANUEL D'INSTRUCTION

COMET  
NG

# *BOUCHEUSE COMET NG*

**COSTRAL S.A.**

Z.A. Rue des prés

F-68340 RIQUEWIHR



:+33.3.89.47.89.45



:+33.3.89.47.81.92

E-mail :info@costral.fr



Bottling technology  
[www.costral.fr](http://www.costral.fr)

CL

Vous venez d'acquérir votre **BOUCHEUSE COMET NG** conçu intégralement dans nos bureaux d'étude et construit dans nos ateliers avec nos meilleurs soins.

Pour avoir un fonctionnement irréprochable, une utilisation dans des conditions optimales et une durée de vie maximale, il convient de lire attentivement cette notice avant la première mise en route.

**Important:** Avant la première utilisation, nous vous recommandons un lavage et rinçage de toutes les parties en contact avec le produit à embouteiller. Ce nettoyage peut être réalisé à l'aide de produits tel que des détergents désinfectants alimentaires adaptés à l'inox et ne détériorant pas les joints de la machine.

## Table des matières.

<b>1</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>4</b>
1.1	Identification de la machine.....	4
1.2	Dimension des bouteilles utilisables.....	4
1.3	Dimension des bouchons utilisables.....	4
1.4	Encombrement de la machine.....	5
1.5	Accessoires en dotation.....	7
<b>2</b>	<b>Précaution de transport, manipulation et installation.....</b>	<b>8</b>
2.1	Précaution d'installation.....	8
<b>3</b>	<b>Instructions d'utilisation de la machine.....</b>	<b>9</b>
3.1	Fonctionnement de la machine.....	9
3.2	Alimentation des fluides.....	11
3.3	Vérification avant mise en route.....	11
3.4	Familiarisation avec les commandes.....	12
3.5	Procédure de réglages.....	15
3.6	Mise en route de la machine.....	31
3.7	Arrêt de la machine.....	32
3.8	Messages et diagnostics pannes.....	32
<b>4</b>	<b>Entretien courant, nettoyage et dépannage.....</b>	<b>34</b>
4.1	Procédure de consignation.....	34
4.2	Entretien général.....	35
4.3	Entretien de la boucheuse.....	36
4.4	Entretien de l'acier inoxydable.....	38
4.5	Diagnostic des pannes-Dépannage.....	38
<b>5</b>	<b>Divers.....</b>	<b>39</b>
5.1	Stockage de la machine.....	39
<b>6</b>	<b>Vues d'ensemble et pièces de rechanges.....</b>	<b>40</b>
<b>7</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>41</b>
7.1	Plans mécaniques.....	41

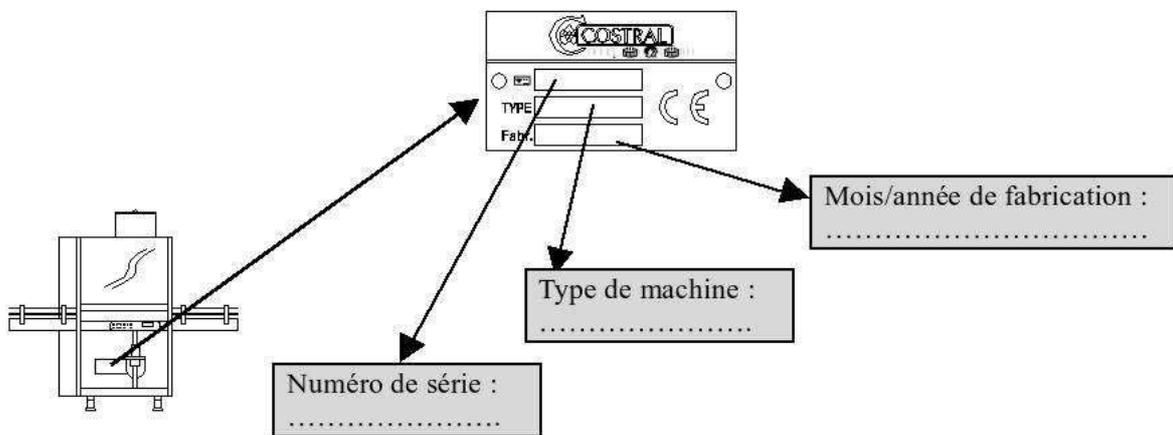
Indice de modification.			
Édité:	K.C.	30/03/10	<b>G</b>
Modifié:	CK	04/02/21	
Référence:	<b>BN0101</b>		

# 1 Caractéristiques techniques.

- Châssis en acier inoxydable.
- Cartérisation totale de la machine avec capots transparents équipés de micro-contacts de sécurité.
- Pilotage de la machine par l'intermédiaire d'un clavier souple totalement étanche.
- Gestion de la vitesse, de la cadence, de la synchronisation par automate programmable via des convertisseurs de fréquence.
- Affichage des consignes et saisie des paramètres à l'aide d'un afficheur digital et de touches de fonction.
- Réglage électrique de la hauteur de bouteille.

## 1.1 Identification de la machine.

Plaquette de conformité.



Référence et cachet du revendeur.

## 1.2 Dimension des bouteilles utilisables.

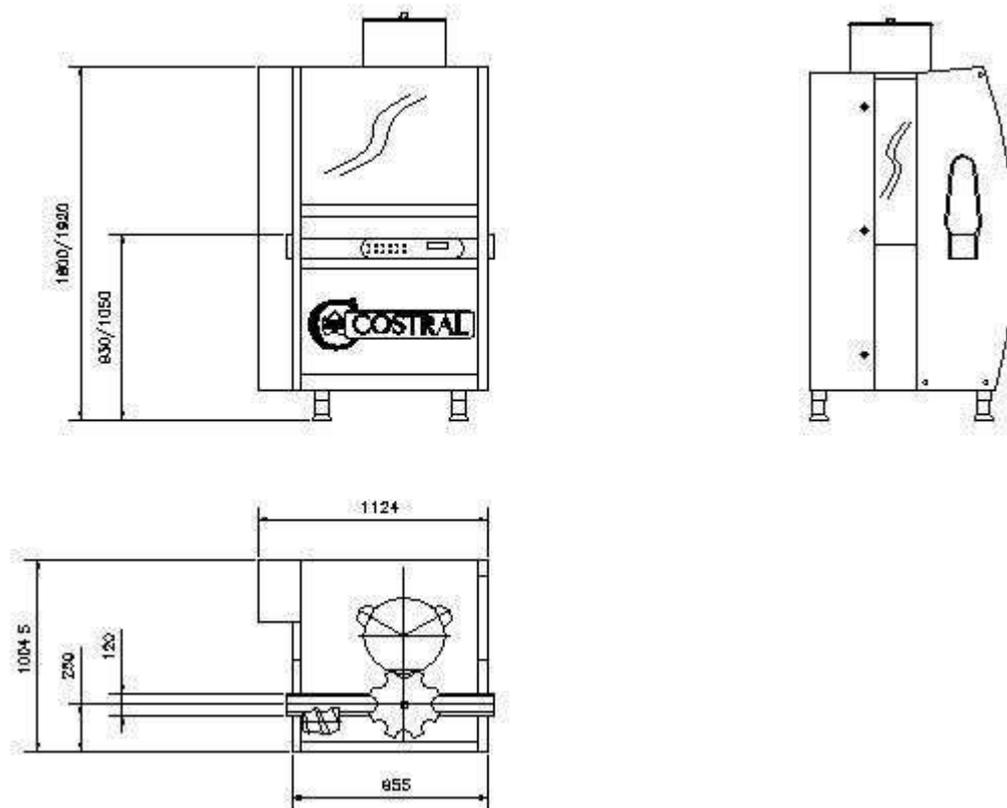
Bouteilles de 52 à 115 millimètres de diamètre et de 180 à 380 millimètres de hauteur.

## 1.3 Dimension des bouchons utilisables.

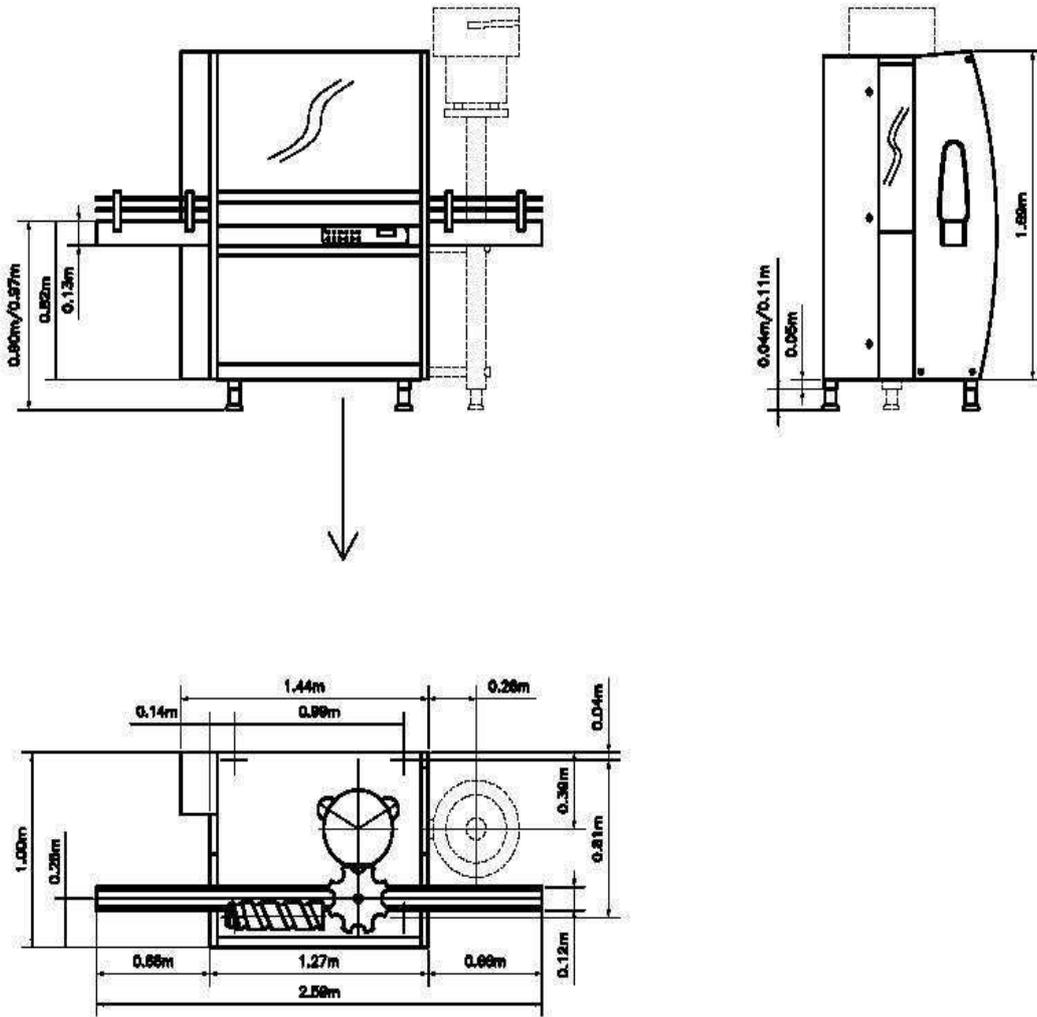
Bouchons de 22 à 26 millimètres de diamètre et de 37 à 54 millimètres de hauteur.

## 1.4 ***Encombrement de la machine.***

Boucheuse automatique multitéte Comet NG+ (BN\*3000X).



Boucheuse automatique multitête Comet NG+ option stelvin lux (BN\*3000L).



Boucheuses COMET			
Modèle.		BN*3000X	BN*3000L
Cadence.		3000 bt/h.	3000 bt/h.
Dimensions.	L	0,955m.	1,27m.
	P	1,005m.	1m.
Poids.			
Puissance installée.		1,7KW.	1,7KW.
Alimentation électrique.		3x380V+T.	3x380V+T.
Hauteur bouteille.		de 180 à 380mm.	de 180 à 380mm.
Diamètre bouteille.		de 52 à 117mm.	de 52 à 117mm.

- niveau sonore: environ 45dBa.
- capacité de la trémie à bouchons: ≈1000 bouchons suivant la dimension des bouchons.

## 1.5 Accessoires en dotation.

- 1 manuel d'instruction **BOUCHEUSE COMET NG.**
- 1 clé Allen 6.
- 1 clé Allen 8 longueur 120.
- 1 clé double barre 5.
- 2 vis de fixation contre étoile H=40.
- 2 vis de fixation contre étoile H=60.
- 2 vis de fixation contre étoile H=90.
- 1 bombe huile Codex 220.
- 1 bombe graisse 170 méca.
- 1 crochet extracteur vé mobile.

**COSTRAL se réserve le droit de modifier la présente dotation selon l'expérience des besoins dans le temps.**

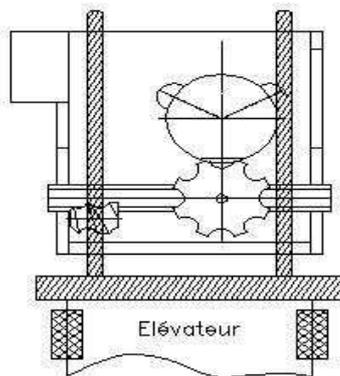
## 2 Précaution de transport, manipulation et installation.

Le transport de la machine peut facilement se faire à l'aide d'un transpalette ou d'un chariot élévateur avec des fourches d'une longueur minimum de 1,2 mètre.

Prendre la machine par le dessous dans le sens de la largeur, les fourches, écartées au maximum (afin d'assurer un meilleur équilibre), doivent dépasser de la machine.

Soulever prudemment en veillant à ne rien coincer entre les fourches et la machine (câble ou autre).

Voir schéma ci dessous.



### 2.1 Précaution d'installation.

Lors du transport ou de l'installation, veillez à ne pas exposer la machine à des risques de contaminations extérieures engendrant des piqûres de rouille:

- poussières de meulage ferrugineux dans les ateliers
- poussières d'engrais ou analogue se trouvant dans les hangars agricoles ou lors du transport.

Veillez lors de l'installation de votre machine à avoir à proximité:

- une alimentation électrique adaptée (3x380V + Terre)

Régler la machine de niveau à la hauteur désirée en agissant sur les quatre pieds réglables. Vérifier à ce qu'elle ne soit pas bancalée.

**REMARQUE:** Selon la tension secteur qui doit être conforme à  $3 \times 400V \pm 15V$ , il faut brancher l'entrée du transformateur en conséquence, soit entre 0V et 400V, soit entre -15 et 400V, soit entre +15 et 400V afin d'avoir les basses tensions corrigées.

Régler la machine de niveau à la hauteur désirée en agissant sur les quatre pieds réglables. Vérifier que tous les pieds soient en appui.

**REMARQUE:** Lors de l'intégration de la machine dans une ligne de production un capotage des convoyeurs d'entrée et de sortie ainsi que de la vis d'Archimède est à prévoir selon les règles de sécurité.

### 3 *Instructions d'utilisation de la machine.*

#### 3.1 *Fonctionnement de la machine.*

Votre **BOUCHEUSE COMET NG** est une machine qui peut fonctionner de manière isolée (alimentation manuelle de bouteilles pleines sur le convoyeur d'entrée puis réception des bouteilles bouchées sur la table de sortie) ou insérée dans une ligne d'embouteillage.

Les bouteilles arrivent par le convoyeur d'entrée, sont sélectionnées à l'aide de la vis de sélection, positionnées dans l'étoile à mouvement intermittent de la boucheuse, temporisé par le cycle de bouchage (ou capsulage suivant l'option choisie), où, par le biais de la sellette, la bouteille monte et s'autocentre, puis l'opération de bouchage ( ou capsulage ) s'effectue.

C'est au cours de cette opération, dans le cas du bouchage « liège » que s'effectue le "vide au bouchage".

La bouteille poursuit son cycle sur le convoyeur où elle sera, soit reprise par l'opérateur, soit acheminée vers une autre machine dans le cas d'utilisation d'une chaîne d'embouteillage.



A la boucheuse, la bouteille est reprise par l'étoile à mouvement intermittent, positionné à l'aide de la sellette sous la tête de bouchage, puis c'est l'opération de bouchage (ou capsulage). La bouteille redescend et est emmenée par l'étoile à mouvement intermittent vers le convoyeur de sortie.

Pour le bouchage liège, la machine est équipée d'un dispositif "*vide au bouchage*", permettant de créer un vide partiel entre le niveau du liquide et le bouchon. La commande et le réglage de cette opération sont expliqués au chapitre 3.5 Procédure de réglages page 15 .

Le vide bouchage permet de créer un vide relatif dans le goulot de la bouteille juste avant l'enfoncement du bouchon. Ceci a pour effet de:

- Évacuer l'air à la surface du vin et de réduire fortement les effets d'oxydation ou autres
- De supprimer l'effet de surpression dans la bouteille au moment du bouchage ce qui limite fortement les "couleuses" ou autres actions sur le bouchon



**Remarque:** A l'arrière de la boucheuse il y a un vase de rétention pour éviter à la pompe d'aspirer le trop plein de vin; celui ci doit être vidangé régulièrement, au maximum lorsqu'il est à moitié plein.

## 3.2 Alimentation des fluides.

### 3.2.1 Alimentation électrique.

L'alimentation électrique se fait à l'aide du cordon d'alimentation branché sur un réseau 3x400V+ terre ou 3x400V+Neutre+Terre.

Le neutre n'est pas obligatoire pour le fonctionnement de la machine de base mais peut faciliter l'installation avec des accessoires tels que élévateur à bouchons, trémie vibrante pour capsules à vis.

### 3.2.2 Alimentation pneumatique.

Une alimentation en air comprimé filtré, sec et non lubrifié est nécessaire pour différentes options telles que le capsulage à vis ou couronne ainsi que pour certaines opérations de nettoyage.

### 3.2.3 Alimentation en bouchons ou capsules.

La machine peut être équipée de l'une ou l'autre option de fermeture des bouteilles. Bouchon liège, capsule à vis, capsule couronne ou autre.

Il faut donc que l'opérateur se charge de cet approvisionnement et en assure la continuité lors du fonctionnement suivant la cadence de travail et les capacités des trémies.

## 3.3 Vérification avant mise en route.

Votre **BOUCHEUSE COMET NG** est prête au fonctionnement, la présence de votre concessionnaire est souhaité lors de la première mise en route.

Avant la mise en route, vérifier que la tension de votre réseau électrique corresponde à celle du transformateur basse tension du coffret électrique et à celle des différents moteurs. S'assurer d'une bonne mise à la terre de votre installation électrique.

Lors de la première mise en route, il convient de vérifier le bon sens de marche des moteurs. Pour cela appuyer sur le bouton de réglage hauteur de la boucheuse et vérifier qu'elle se déplace dans le sens demandé. Si le déplacement se fait dans le sens inverse, débrancher la machine et inverser 2 phases soit dans la fiche électrique ou sur l'interrupteur général ou rajouter un élément inverseur de phases sur la prise d'alimentation.

Dans le cas où vous constateriez un dysfonctionnement quelconque dans la rotation de divers éléments, brouilleurs à bouchons, moteur de réglage, etc...Veuillez contacter votre revendeur **COSTRAL**.

### 3.4 Familiarisation avec les commandes.

La machine est équipée d'un de commande avec afficheur facilitant le dialogue entre l'opérateur, le régleur et la machine.

#### 3.4.1 Clavier de commande de la partie boucheuse.

le clavier peut se décomposer en trois parties:



- Partie 1: Commande.
- Partie 2: Mise au point.
- Partie 3: Paramétrage.

Commandes du clavier boucheuse.



- 1: Bouton à LED vide bouchage.
- 2: Bouton à LED non affecté.
- 3: Bouton à deux LED non affecté.
- 4: Bouton vert, marche machine.
- 5: Bouton rouge, arrêt machine.
- 6: Colonne à LED non affecté.
- 7: Boutons non affectés.
- 8: Boutons non affectés.
- 9: Réglage hauteur bouteille à la boucheuse.
- 10: Marche avant, arrière coup par coup en manuel.
- 11: Potentiomètre réglage cadence.

**Remarque:** Les voyants "LED" des boutons permettent de voir si la touche est active. Les boutons "sens horaire" et "sens anti horaire" sont pour un fonctionnement en marche manuelle par coup à coup avant ou arrière. Cette intervention est réservée aux personnels habilités. En fonctionnement normal la touche Option A permet la conduite forcée de mise en route et l'arrêt du vide bouchage.

### 3.4.2 Afficheur.

C'est un afficheur LCD de 4 lignes à 20 caractères rétroéclairé. L'afficheur est l'interface de communication entre la machine et l'utilisateur. Il informe l'opérateur de l'état de la machine. Il permet d'afficher les paramètres de saisie afin d'assurer un réel dialogue entre l'opérateur ou le régleur et la machine. Les lignes 1 2 et 3 affichent soit les informations machine, soit des consignes paramétrables. La ligne 4 est associée au bouton **F1** **F2** **F3** et **F4** pour la gestion des fonctions.

```
CADENCE : 2016 Bt/H
Typ.Bch : Liège 1
Cpt Jour: 176 Bt
VISU CPT REG
```

Voir chapitre 3.5 Procédure de réglages page 15 .

### 3.4.3 Clavier de réglage.

La partie réglage du clavier se compose des quatre boutons **F1** **F2** **F3** et **F4**, du potentiomètre et de l'afficheur. Différentes fonctions sont affichées ligne 4 et accessibles par les touches voisines **F1** à **F4**.



Voir chapitre 3.5.7 Paramétrage et réglage de l'afficheur par l'opérateur page 20.

#### 3.4.4 Armoire électrique.

Sur le coté de l'armoire électrique, accessible par l'avant, se situe l'interrupteur général (3), le voyant "sous tension" (2), l'arrêt d'urgence (coup de poing) (1) et la clé "Auto / Main" (4) pour le fonctionnement de la machine en automatique ou en commande manuelle.



### 3.5 Procédure de réglages.

Les réglages de la machine se feront par une personne habilitée ayant un minimum de connaissance du produit.

#### 3.5.1 Réglage aux dimensions des bouteilles.

Placer sur la machine la vis d'archimède ainsi que le jeu d'étoile correspondant au type de bouteille utilisée, l'ensemble est ainsi composé.

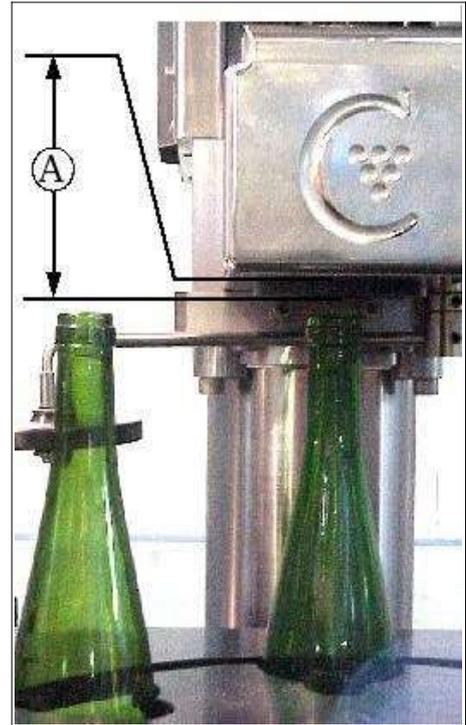
- 1 vis d'entrée.
- 1 étoile de boucheuse.
- 1 contre étoile de boucheuse.



**Sauf exécutions spéciales**, les jeux d'étoiles sont numérotés au diamètre correspondant de la bouteille. Régler également les rails de guidage le long du convoyeur de façon à permettre le libre passage de la bouteille.

### 3.5.2 Réglage hauteur bouteille à la boucheuse.

Agir sur l'une des touches du réglage hauteur de la bouteille à la boucheuse jusqu'à obtenir une distance (A) d'environ 15 millimètres entre la tête de bouchage et le col de la bouteille. La bouteille étant sur la tôle de glissement ou sur la sellette en position basse.



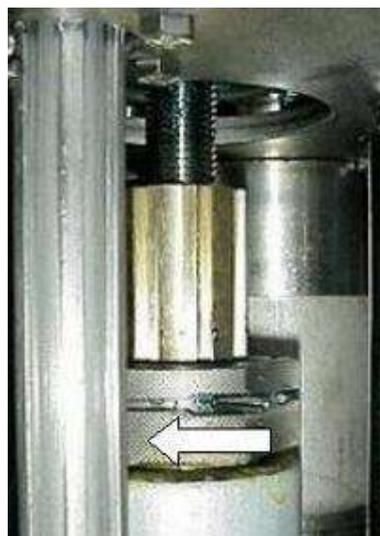
### 3.5.3 Verrouillage de la sellette de boucheuse.

La machine est équipée d'un verrouillage de sellette boucheuse qui permet la neutralisation du ressort de compensation de la sellette pour certain type de bouchage, capsule couronne ou capsule à vis.

Déposer la porte avant à l'aide de la clef double barre, tourner le verrou de sellette d'1/16<sup>ème</sup> de tours vers la droite, la sellette est verrouillée. Pour déverrouiller la sellette, répéter l'opération en tournant le verrou vers la gauche. Refermer le capot avant, la machine est prête à fonctionner avec l'option désirée.



*Sellette verrouillée.*

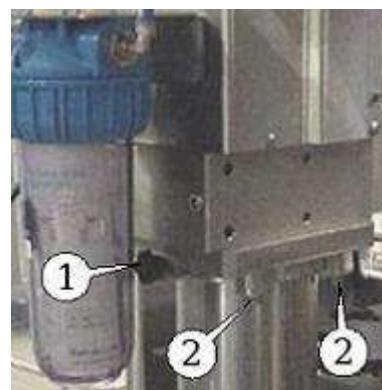


*Sellette déverrouillée.*

**Attention:** La sellette boucheuse étant verrouillée, il convient de bien ajuster le réglage en hauteur de la boucheuse en fonction du type de bouchage afin d'éviter tout risque de casse.

### 3.5.4 Rotation de la tête de bouchage.

Débrancher les accessoires et démonter le canal d'arrivée de capsule ou de bouchon s'il y a lieu. Dégager le verrou (1) en tirant dessus et desserrer les 4 vis (2) de blocage à l'aide de la clef pour vis à six pans creux de 8 millimètres fournie. Tourner l'ensemble de la tête revolver jusqu'à la position désirée, réenclencher le verrou (1). Le verrou garantit la bonne position angulaire de la tête. Resserrer régulièrement les 4 vis de blocage (2). Rebrancher et remonter les accessoires s'il y a lieu.

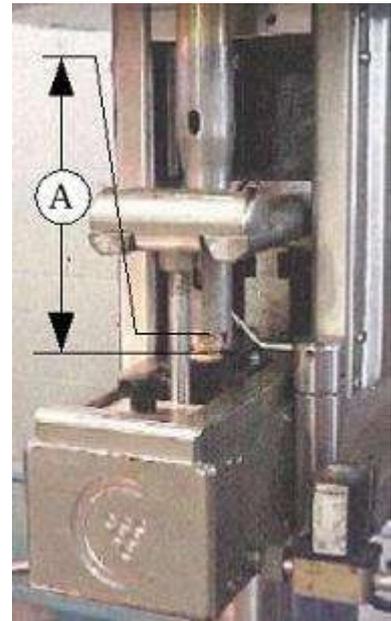


### 3.5.5 ***Préparation de la boucheuse.***

Charger les bouchons dans la trémie en faisant tourner la machine jusqu'à ce que le tube à bouchons soit rempli. Étant donné la hauteur de la trémie par rapport au sol, veuillez utiliser une petite échelle de ménage ou tout autre moyen permettant le remplissage de la trémie en toute sécurité. Régler la hauteur du tube en laissant un jeu (A) d'environ 3 millimètres entre l'extrémité supérieure du bouchon et le décrochement du tube.

Boucher une seule bouteille pour vérifier si la profondeur d'enfoncement du bouchon est bien réglée. Dans le cas contraire, régler le poinçon en desserrant le contre-écrou.

Effectuer ce réglage dans une position d'arrêt de la machine où le poinçon est à l'intérieur des mâchoires pour assurer la concentricité constante de celui-ci par rapport au trou des mâchoires, aucun décentrage n'est toléré. Ne pas omettre de resserrer le contre-écrou.



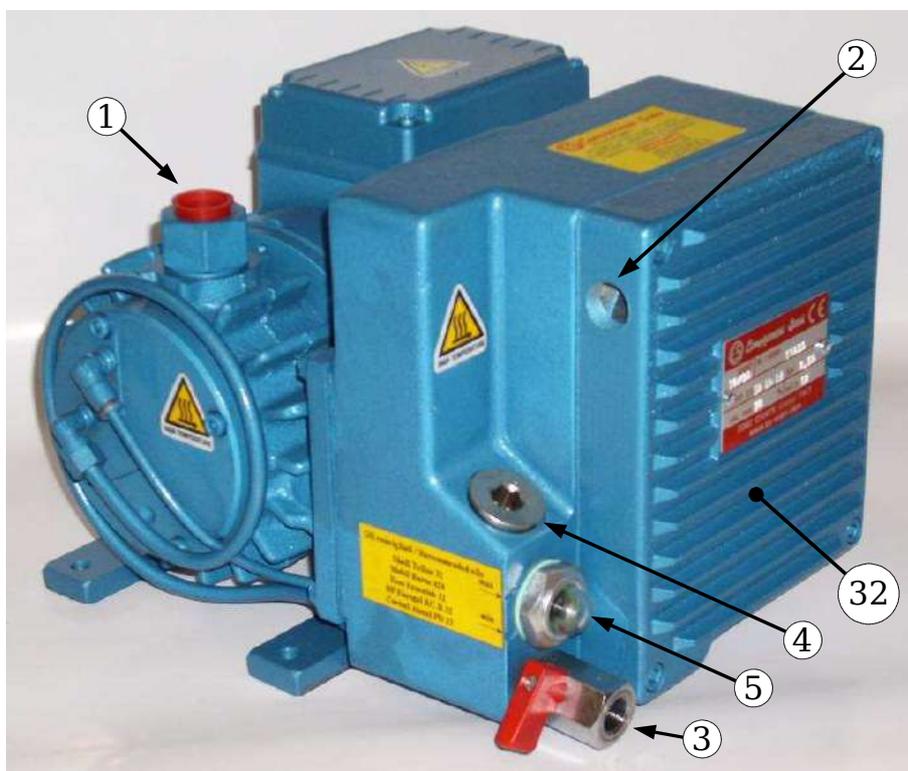
**Attention: Cette opération doit être faite par une personne qualifiée, machine débranchée.**

### 3.5.6 Réglage de la pompe à vide-bouchage.

Cette intervention est réservée aux personnels habilités.

#### Modèle ES12ID.

Déposer la porte arrière après avoir déverrouillé les 2 serrures à l'aide de la clef double barre. Faire le niveau d'huile jusqu'au bouchon de visualisation 5 par le bouchon de remplissage 4. Utiliser de l'huile SAE 10W40 minérale HD antimousse. La première vidange est à faire au bout de 100 heures de service puis ensuite toutes les 500 heures ou tous les trois mois. La vidange se fait par le bouchon 3. Le filtre à air 32 doit être changé tous les six mois. L'aspiration se fait par le raccord 1 et l'échappement de l'air par l'orifice 2.



*Pompe à vide bouchage (OV4020).*

### 3.5.7 Paramétrage et réglage de l'afficheur par l'opérateur.

L'opérateur a la possibilité de paramétrer l'affichage et de modifier certaines valeurs dans la machine, sur le pupitre de la boucheuse pour les paramètres et options de la boucheuse.

#### Différents affichages du pupitre Boucheuse.

##### Affichage mise sous tension (Ecran 00B).

Cet écran est affiché temporairement par le système et passe automatiquement à l'écran initial de visualisation.

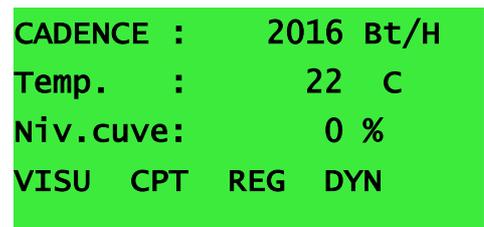


##### Affichage initial (Ecran 1B).

Cet écran est affiché après la mise sous tension de la machine et pendant le fonctionnement de la machine.

Par action sur la touche:

- F1** on passe à l'écran choix de visualisation.
- F2** on passe à l'écran choix compteurs et options.
- F3** on passe à l'écran choix des réglages de la boucheuse.
- F4** on passe à l'écran dynamique pour la modification en dynamique des variables machine.



Affichage choix de visualisation (Ecran 2B).

C'est l'écran d'entrée pour faire le choix de l'affichage.

Accès par:

**F1**

Retour par:

**F4**

Par action sur la touche:

**F1** on fait défiler les variables d'affichage dans la ligne 1. La ligne visualisée sera affiché ligne 1 de l'écran initial.

**F2** on fait défiler les variables d'affichage dans la ligne 2. La ligne visualisée sera affiché ligne 2 de l'écran initial.

**F3** on fait défiler les variables d'affichage dans la ligne 3. La ligne visualisée sera affiché ligne 2 de l'écran initial.

**F4** on valide les choix et l'affichage passe à l'écran initial de visualisation.

```
CADENCE :      2016 Bt/H
Cpt Jour:      12345 Bt
Bouchage:      Liège 1
LIG1  LIG2  LIG3  VAL
```

Tableau des paramètres de visualisation (tableau 2TB).

Paramètre.	Variable.	Remarque.
Cadence.	XXXX Bt/H	Cadence de la machine en bouteilles par heure.
Cpt.Jour.	XXXXX Bt	Compteur journalier.
Cpt. Bout.	XXXXX Bt	Compteur de bouteilles.
Bouchage.	"Liège 1"	Type de bouchage en cours de production.
Ligne vide.		Rien ne sera affiché dans cette ligne.

Affichage choix du compteur (Ecran 3B).

C'est l'écran d'entrée pour le choix des compteurs.

Accès par:

**F2**

Retour par:

**F4 F3.**

Par action sur la touche:

**F1** on fait défiler la liste des variables.

**F2** on fait défiler la liste des variables.

**F3** on passe à l'écran choix des options et leurs paramètres.

**F4** l'affichage passe à l'écran suivant pour la modification des variables de comptage.

```
COMPTEUR
Compteur journalier
XXXXX BT
PREC SUIV PAR MOD
```

Tableau des variables de compteur (tableau 3B).

Variable.	Valeur.
Compteur journalier.	XXXXX Bt
Compteur bouteilles.	XXXXX Bt

Affichage modification paramètres de comptage (Ecran 4B).

Accès par:

**F2 F4**

Retour par:

**F3 F3 F3** sans validation de la modification.

**F4 F3 F3** avec validation de la modification.

Par action sur la touche:

**F1** on remet à zéro la valeur du compteur.

**F2** (touche pas affectée).

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on passe à l'écran précédent avec validation de la modification.

```
COMPTEUR
Compteur journalier
XXXXX BT
RAZ          RET  VAL
```

Affichage choix des options (Ecran 7B).

C'est l'écran de base pour la modification des paramètres.

Accès par:

**F2 F3**

Retour par:

**F3**

Par action sur la touche:

**F1** on passe au paramètre précédent.

**F2** on passe au paramètre suivant.

**F3** on passe à l'écran suivant pour le choix des paramètres de l'option.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier la fonction du bouton A.

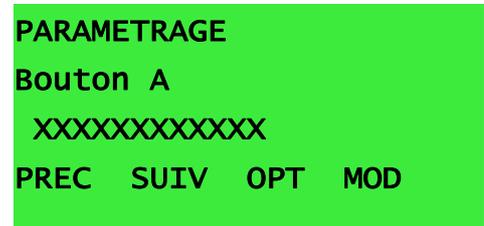


Tableau des paramètres (tableau 7B).

Variable.	Valeur.
Bouton A.	Fonction A.

Affichage modification de l'option (Ecran 8B).

Accès par:

**F2 F3 F4**

Retour par:

**F3** sans validation de la modification.

**F4** avec validation de la modification.

Par action sur la touche:

**F1** on fait défiler les variables pour l'option.

**F2** on fait défiler les variables pour l'option.

**F3** on retourne à l'écran initial sans valider la modification.

**F4** on retourne à l'écran initial avec validation de la modification.



Tableau des variables de la fonction (tableau 8B).

Variable de la fonction A.
Hors fonction.
Pompe à vide bouchage.
Azote Marche/Arrêt.

Affichage choix paramètres des options (Ecran 31B).  
C'est l'écran d'entrée pour la modification des options.

Accès par:

**F2 F3 F3** (machine avec option).

Retour par:

**F3**

Par action sur la touche:

**F1** on fait défiler la liste des paramètres des options.

**F2** on fait défiler la liste des paramètres des options.

**F3** on retourne à l'écran initial de visualisation sans validation de la modification.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier la variable du paramètre sélectionné.

**OPTION**

**Azote liquide**

**XXXXX**

**PREC SUIV RET MOD**

Tableau des valeurs de l'option (tableau 31B).

Paramètre.	Valeur.
Azote liquide.	Etat.
Déclenchement.	XXX pas
Durée injection	XX
Avance	XX pas

Affichage écran modification variable du paramètre de l'option (Ecran 32B).

Accès par:

**F2 F3 F3 F4**

Retour par:

**F3 F3** sans validation de la modification.

**F4 F3** avec validation de la modification.

Par action sur la touche:

**F1** soit (+) on augmente la valeur de X pour des variables numériques.

**F1** soit (<-) on fait défiler la liste des variables texte.

**F2** soit (->) on passe au digit X suivant pour des variables numériques.

**F2** soi (->) on fait défiler la liste des variables texte.

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on retourne à l'écran précédent avec validation de la modification.

**OPTION**

**Azote liquide**

**XXXXX**

**+ -> RET VAL**

Tableau de la liste des états des variables de l'option (tableau 32 B).

Variable État.
Hors fonction.
En fonction.
Fonction purge.

Affichage choix de bouchage (Ecran 16B).

C'est l'écran d'entrée pour la modification des paramètres de bouchage.

Accès par:

**F3**

Retour par:

**F3 F1**

Par action sur la touche:

**F1** on retourne à l'écran précédent.

**F2** on fait défiler la liste des types de bouchage.

**F3** on passe à l'écran suivant pour le réglage de la boucheuse.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier les variables du type de bouchage sélectionné.

**BOUCHAGE: n**  
**Choix type de bouchage**  
**Liège 1**  
**RET -> REG MOD**

Tableau des types de bouchage (tableau 16B).

Type de bouchage
Liège 1.
Liège 2.
Liège 3.
Liège 4.
Vis 1.
Vis 2.
Couronne 1.
Couronne 2.
Stelvin Lux <sup>1</sup> .

1 Disponible sur modèle L.

Affichage choix des paramètres de bouchage (écran 17B):

Accès par.

**F3 F4**

Retour par.

**F3 F1**

Par action sur les touches:

**F1** on fait défiler la liste des paramètres de bouchage.

**F2** on fait défiler la liste des paramètres de bouchage.

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier la variable du paramètre sélectionné.

**BOUCHAGE: Liège 1**  
**Début vitesse 1**  
**XXX pas**  
**PREC SUIV RET MOD**

Tableau des paramètres de bouchage (tableau 17B).

Paramètre.	Variable.	Remarque.
Début vitesse 1.	XXX Pas	Démarrage de la compression dans le cycle.
Début vitesse 2.	XXX Pas	Démarrage de l'enfoncement dans le cycle.
Début vitesse csg.	XXX Pas	Démarrage du cycle selon consigne potentiomètre.
Vitesse 1.	XXX %	% Vitesse de compression selon vitesse maximum.
Vitesse 2.	XXX %	% Vitesse d'enfoncement selon vitesse maximum
Activation prise	XXX Pas	Position dans le cycle de l'ouverture vanne vide bouchage.
Désactivation prise.	XXX Pas	Position dans le cycle de la fermeture vanne vide bouchage.
Avance prise.	XXX Pas	Avance dans le cycle de la fonction prise.

**Remarque:** Sur COMET 1000, le cycle est découpé en 140 points, sur les autres modèles en 80 points.

Affichage modification de la variable du paramètre de bouchage (Ecran 18B).

Accès par:

**F3 F4 F4**

Retour par:

**F3 F3 F1** sans validation de la modification.

**F4 F3 F1** avec validation de la modification.

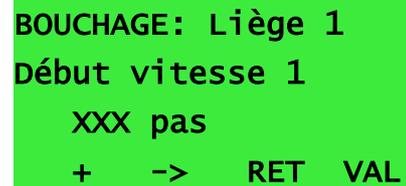
Par action sur la touche:

**F1** on augmente la valeur X.

**F2** on passe au digit X suivant.

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on retourne à l'écran précédent avec validation de la modification.



BOUCHAGE: Liège 1  
Début vitesse 1  
XXX pas  
+ -> RET VAL

**ATTENTION:** Ces valeurs sont saisies en usine et ne nécessitent pas de modification sauf cas exceptionnel. Nous vous conseillons donc vivement de vous faire conseiller par votre revendeur ou un de nos techniciens pour optimiser votre cycle de bouchage.

Affichage écran réservé au service après vente (Ecran 9B).

C'est l'écran d'entrée réservé au SAV pour modifier les paramètres de base de la machine.

Accès par:

**F3 F3 F3**

Retour par:

**F3**

Par action sur la touche:

**F1** on augmente la valeur de X.

**F2** on passe au digit X suivant.

**F3** on retourne à l'écran initial.

**F4** si le code est correct on passe à l'écran suivant sinon on retourne à l'écran initial.



SAV  
Entrez le code  
XXXX  
+ -> RET VAL

L'accès à ce menu est réservé au technicien du service après vente. Il permet de saisir les paramètres de définition de la machine.

affichage écran choix de paramètre en dynamique (Ecran 24B).

C'est l'écran d'entrée pour la modification des paramètres en dynamique.

Accès par:

**F4**

Retour par:

**F3**

Par action sur la touche:

**F1** on fait défiler la liste de choix de paramètre.

**F2** on fait défiler la liste de choix de paramètre.

**F3** on retourne à l'écran initial.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier la variable du paramètre sélectionné.

```
Dynamique: Liège 1
Activation prise
  XXX pas
PREC  SUIV  RET  MOD
```

Tableau des paramètres dynamique (tableau 24 B).

Paramètre.	Variable.	Remarque.
Activation prise.	XXX pas.	Position dans le cycle de l'ouverture vanne vide bouchage.
Désactivation prise.	XXX pas	Position dans le cycle de la fermeture vanne vide bouchage.

Affichage écran modification variable du paramètre en dynamique (Ecran 25B).

Accès par:

**F4 F4**

Retour par:

**F3 F3**

Par action sur la touche:

**F1** on augmente la valeur de la variable XXX.

**F2** on diminue la valeur de la variable XXX.

**F3** on retourne à l'écran précédent.

**F4** (touche pas affectée).

```
Dynamique: Liège 1
Activation prise
  XXX pas
  +   -   RET
```

Affichage écran des défauts (Ecran 23).

Quand la machine détecte un défaut il est signalé à l'écran. Il convient de résoudre le défaut ayant engendré l'arrêt puis d'acquitter le défaut avec la touche **F3**. L'affichage repasse à l'écran en cours avant l'apparition du défaut.

```
DEFAULT: nnn
Descriptif du
défaut
                                RET
```

**Remarque:**

- L'indication "def" : indique le numéro du dernier défaut enregistré sur la machine.
- Position boucheuse indique la position de l'ensemble dans le cycle. 140 pas par cycle pour Comet 1000. 80 pas par cycle pour les autres modèles (accessible par le SAV).

### 3.5.8 ***Marche manuelle coup par coup.***

La machine est équipée sur le coté du coffret électrique d'un interrupteur à clef permettant au régleur de forcer la conduite de la machine. Interrupteur à clef sur position "Main".

**Remarque: Dans cette position, la clef ne peut être retirée de l'interrupteur. Au pupitre de commande, lorsque la machine est en mode de réglage. Le bouton "sens horaire" sert de marche avant par à coups à petite vitesse. Le bouton "sens anti horaire" sert lui de marche arrière par à coups à petite vitesse. La fonction de réglage de vitesse du potentiomètre est désactivée.**

### 3.6 ***Mise en route de la machine.***

Votre boucheuse est prête à fonctionner, la présence du concessionnaire est souhaitée lors de la première mise en service.

- Actionner l'interrupteur général en position marche.
- Vérifier si aucun message d'erreurs n'apparaît sur l'afficheur LCD, régler la cadence de travail au minimum.
- Vérifier l'arrivée et la présence de bouchons dans le tube de descente.
- Démarrer la machine en appuyant le bouton vert de mise en marche.
- La machine se met en route.

**Remarque: La pompe a vide de bouchage est asservie par la présence de bouteilles. Elle ne se mettra en marche que lorsqu'une bouteille se présente devant la boucheuse. Si l'utilisateur le désire, il peut forcer cette fonction en commandant la mise en route de la pompe en permanence en appuyant sur la touche A du pupitre de commande. L'arrêt se fait par action sur ce même bouton. La "LED" témoigne de l'état de la fonction.**

A la sortie, vérifier la profondeur d'enfoncement du bouchon. Si tout est au point, vous pouvez alors régler votre cadence de travail et commencer le bouchage.

### 3.7 *Arrêt de la machine.*

#### 3.7.1 *Arrêt de courte durée ou prolongé.*

Il suffit d'arrêter la machine en appuyant sur le bouton rouge d'arrêt machine sur le pupitre de commande. Le redémarrage se fait par l'action le bouton vert marche machine du pupitre de commande.

#### 3.7.2 *Arrêt en fin de journée.*

Arrêter l'alimentation en bouteilles pleines, puis attendre que la dernière bouteille arrive sur la table de sortie. Arrêter la machine en appuyant sur le bouton rouge arrêt machine sur le pupitre de commande.

### 3.8 *Messages et diagnostics pannes.*

La machine est équipée de détecteurs permettant de détecter l'une ou l'autre anomalie de fonctionnement. Dès qu'un tel événement se produit, l'information apparaît sur l'afficheur LCD sous une forme littérale. Dans tous les cas la machine s'arrête, il faut résoudre la panne, puis redémarrer la machine en appuyant sur le bouton vert marche machine du pupitre de commande.

### 3.8.1 ***Messages et sécurité.***

DEFAUTS BOUCHEUSE.		
N°	Défaut.	Remarque.
6	Étoile boucheuse bloquée.	Bourrage sur l'étoile de la boucheuse. Dégager les bouteilles. Réenclencher manuellement l'étoile en la tournant dans le sens de la marche. Remettre en place les bouteilles. Puis poursuivre.
13	Arrêt coup de poing.	L'arrêt d'urgence de la machine est enfoncé. Vérifier la motivation de cette action. Y remédier. Et, avant le redémarrage de la machine respecter la procédure de mise en route.
15	Bourrage sortie bouteilles.	Bourrage sortie bouteilles. Dégager les bouteilles, ou attendre que celle-ci reparte si l'anti bourrage est sur un convoyeur d'une autre machine. Puis poursuivre.
16	Manque bouchons.	L'approvisionnement en bouchons n'est plus suffisant. Remédier à l'approvisionnement. Puis poursuivre.
32	Porte avant ouverte.	La porte avant est ouverte ou mal fermée. Refermer celle-ci. Puis poursuivre.
33	Porte arrière ouverte.	La porte arrière est ouverte ou mal fermée. Refermer celle-ci. Puis poursuivre.

**Quel que soit le défaut détecté, il est essentiel d'en déterminer la cause afin d'y remédier et pour éviter qu'il se reproduise. Si le doute subsiste ou que l'incident se reproduit sans cause visible, n'hésitez pas à en rendre compte à votre technicien ou à contacter votre revendeur ou notre SAV.**

## 4 Entretien courant, nettoyage et dépannage.

Avant la première utilisation, nous vous recommandons un lavage de la machine. Ce nettoyage peut être réalisé à l'aide de produits tel que des détergents désinfectants alimentaires adaptés à l'inox et ne détériorant pas les joints de la machine.

### 4.1 Procédure de consignation.

Toute réparation sur la machine nécessitant le démontage d'un capot ou d'une protection doit être précédée des opérations de sécurité suivantes.

- Mettre la machine hors tension. Interrupteur général en position arrêt. Câble d'alimentation débranché.
- Verrouiller à l'aide d'un cadenas l'interrupteur général sur la position arrêt.

Maintenant vous pouvez intervenir sur la machine sans risque de mise en route malencontreuse même par une personne étrangère. La remise sous tension et la mise en marche de la machine ne doivent être effectués qu'après la remise en place de toutes les protections.

La société COSTRAL décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions ou en cas de modification par le client ou autre personne, d'éléments de sécurité ou de fonctionnement de la machine.

## 4.2 **Entretien général.**

Un entretien soigné et régulier assurera une longévité accrue de votre matériel.

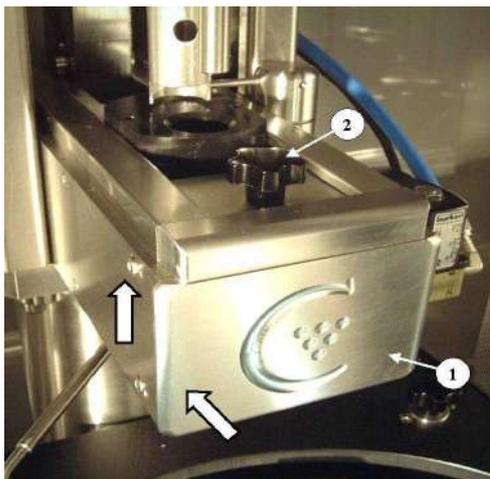
### 4.2.1 **Entretien mécanique.**

L'ensemble des motoréducteurs est lubrifié à vie. La came FA 6410 de montée descente sellette de bouchage doit être graissée chaque jour de travail. Les différentes roues dentées doivent être graissées hebdomadairement.

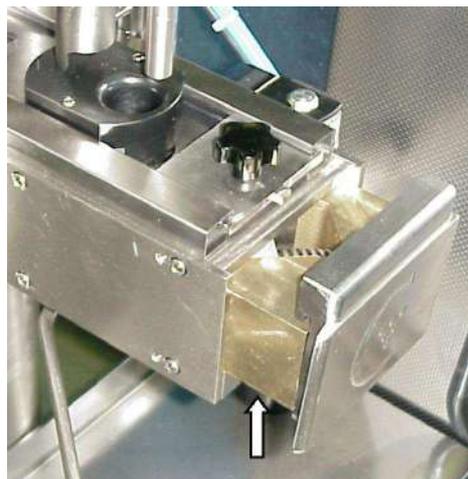
### 4.3 Entretien de la boucheuse.

#### 4.3.1 Entretien du compresseur liège.

C'est l'élément le plus important de la machine, il comprime le bouchon au moyen de 4 mors inox se resserrant symétriquement et garantissant ainsi un bouchage sans risque de couleuse<sup>2</sup>. Après chaque journée de travail un nettoyage et un entretien régulier assureront une longévité accrue du matériel. Pour cela, placer la came de bouchage en position haute, afin que les mors soient moins sous contrainte.



*Appliquer un mouvement semi-circulaire de bas en haut sur la plaque de fermeture frontale (1) tout en poussant vers l'arrière le verrou de sécurité (2).*



*Retirer l'ensemble en maintenant le Vé par le dessous.*

Remarque: Chaque intervention manuelle sur le compresseur à bouchons doit se faire machine arrêtée avec l'interrupteur général et câble d'alimentation débranché.

2 Sans plisser le bouchon.



*En mode manuel placer le poinçon en position basse juste au dessus de la tête afin de libérer le Vé mobile de la contre came. Crocheter le mors gauche avec l'outil (1).*



*Amener le Vé vers l'avant de telle manière à pouvoir le saisir avec les deux mains, afin d'achever la dépose.*

**Attention: Prendre les mors à pleine main. Les pièces ne sont pas solidaires et les mors ont des bords tranchants.**

#### **4.3.2 Roulement du pied de bielle boucheuse.**

Descendre la tête de la boucheuse au maximum vers le bas, puis faire tourner la boucheuse lentement de telle sorte à ce que le poinçon se trouve dans sa position la plus basse.

Puis à l'aide d'un pinceau graisser le roulement XR1205 qui dépasse de sous le châssis à l'arrière de la machine. Cette opération doit être effectuée au moins une fois par an.

#### **4.3.3 Entretien de la colonne boucheuse.**

Les deux colonnes de guidage du support poinçon pourront être lubrifiées par quelques gouttes d'huile alimentaire à chaque fois que l'on graisse les mors de bouchage ainsi que le galet de came, de part ce fait, la colonne de boucheuse se lubrifie automatiquement.

#### **4.3.4 Entretien de la trémie à bouchons.**

La trémie à bouchon doit être dépoussiérée à sec une fois par semaine. Ne jamais la nettoyer à l'eau courante ou à la vapeur à cause de la présence du moteur du brouilleur.

#### **4.3.5 Dépose de la tête liège.**

La dépose de la tête est une opération qui nécessite la présence du revendeur ou d'une personne qualifiée et formée.

Il est important lors de la dépose de veiller à ce qu'aucun corps étranger ou bouchon ne chute dans la colonne boucheuse. Ceci aurait pour effet après remontage et mise en route, de provoquer l'écrasement de ces objets entre le piston de la boucheuse et la tête liège et de détériorer, suite à l'excès de contrainte, les organes mécaniques de la boucheuse.

#### 4.4 **Entretien de l'acier inoxydable.**

La machine est construite en acier inoxydable Aisi 304L pour toutes les parties en tôles et en acier inoxydable Aisi 316L pour certaines parties mécaniques usinées. Par conséquent, son utilisation est parfaitement adaptée dans le domaine de la vinification. L'utilisation de produits fortement chlorés est fortement déconseillée pour le nettoyage. Ne pas exposer la machine à des risques de contaminations extérieures engendrant des piqûres de rouille.

- Poussières de meulage ferrique dans les ateliers.
- Poussières d'engrais ou analogue se trouvant dans les hangars agricoles ou lors du transport.

Le nettoyage de la machine se fait, machine à l'arrêt, cordon d'alimentation débranché. Les capots en polycarbonate se nettoient à l'eau savonneuse de même que les parties en inox. Celles-ci peuvent également être nettoyées avec un produit adapté non abrasif.

La boucheuse peut être lavé à grande eau. Il est toutefois déconseillé d'utiliser un jet sous pression afin de ne pas refouler l'eau dans les chicanes d'étanchéité de la machine. Il apparaît comme évident que la projection d'eau à l'intérieur du bâti mécanique, directement sur le boîtier électrique ou le boîtier de commande sont à éviter au risque de graves détériorations, non garantis par le constructeur.

#### 4.5 **Diagnostic des pannes-Dépannage.**

## 5 **Divers.**

### 5.1 **Stockage de la machine.**

Lors de la mise au repos de la machine, il faut largement lubrifier la pompe à vide de bouchage en faisant couler le compte goutte de façon continue pendant environ 3 minutes puis arrêter la pompe. Vidanger également le vase de rétention.

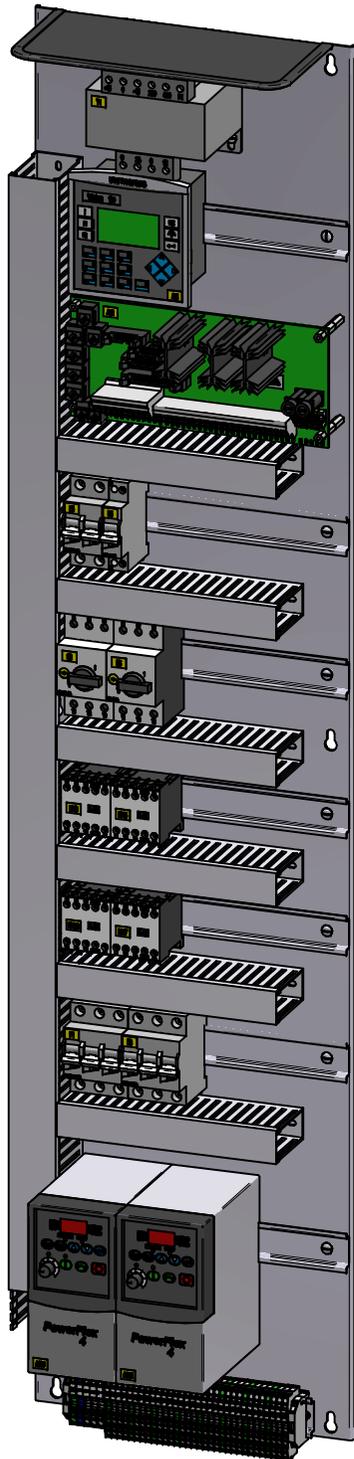
## 6 Vues d'ensemble et pièces de rechanges.

Pompe à vide bouchage (OV4020).

REP. N°	DÉSIGNATION.	REP. N°	DÉSIGNATION.
3	Palette du rotor	20	Base.
4	Bouchon de remplissage d'huile (1/2").	21	Pochette de joint.
5	Moteur électrique.	28	Tuyaux d'huile I.D..
11	Anneau d'étanchéité.	29	Joint du déshuileur.
12	Roulement à billes.	30	Boîtier du déshuileur.
13	Flasque avant.	32	Déshuileur.
14	Stator.	33	Couvercle du déshuileur.
15	Flasque arrière.	34	Clapet de recirculation d'huile.
16	Jauge de niveau d'huile.	56	Clapet de non retour pour vide.
18	Rotor.	B	Anneau STAR BN 17 x 10.
19	Vis de vidange d'huile.		

## 7 Annexes.

### 7.1 Plans mécaniques.

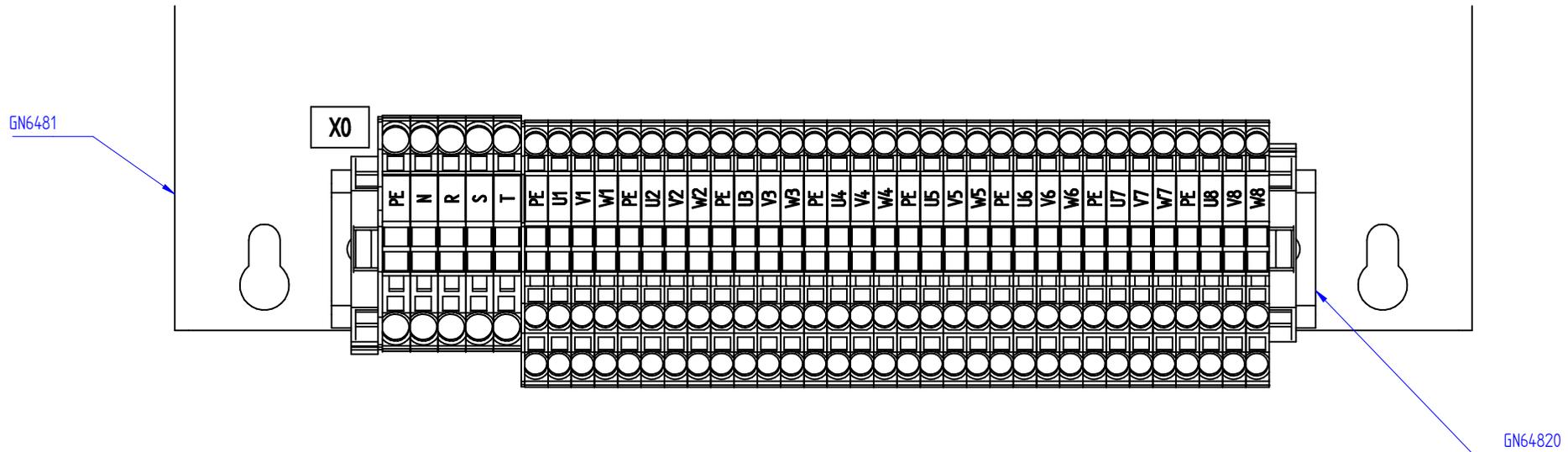


EL1125	3	Contacteur 3P+1NO vis 24V50/60Hz Réf. DILEM-10	Divers	pièce standard
EL1130	1	Contacteur 3P 1NO 12A 24VAC Réf. LC1K1210B7	Divers	pièce standard
EL1202	1	Disjoncteur moteur 0.63-1A	Divers	pièce standard
EL1203	1	Disjoncteur moteur 1A-16A	Divers	pièce standard
EL1504	1	Disjoncteur Ph+N 4A PPLG4-C4/1N	Divers	Pièce standard
EL1524	1	Disjoncteur 2P 4A PLS6-D4/2	Divers	Pièce standard
EL1530	1	Disjoncteur 3P 10A PLS6-D10/3	Divers	Pièce standard
EL1534	1	Disjoncteur 3P 4A PLS6-D4/3	Divers	Pièce standard
EL8112	1	Variateur 0.4Kw 380V 22A D1P4N104/A	Divers	pièce standard
EL8113	1	Variateur 1.5Kw 380V 22A D4PON104/A	Divers	pièce standard
EL8161	1	Automate VISION V130-ET-T40C & nappe	Divers	pièce standard
EL9104	1	Transformateur 240VA 230/400V 12-24V	Divers	pièce standard
GN6481	1	Platine de coffret électrique NG+	Inox 304L	Tôle ép2 brute
GN64820	1	Rail oméga + bornier prémonté		Assemblage
GN64821	5	Entretoise hexagonale M4 M/F 10 RS: 280-9102	Laiton nickelé	pièce standard
GN64825	10	Entretoise hexagonale M4 M/F 20 RS: 280-9124	Laiton nickelé	pièce standard
GN64831	6	Goulotte 60x30 Lg.200mm	GF-A6/4	Lg.200mm
GN64832	1	Goulotte 60x43	GF-A6/4	60x43 Lg.1000
GN64834	19	Rivet Plio GT 50 BK	Plastique noir	Pièce standard
GN64840	1	Carte interface API montée		Assemblage
RG64818	1	Profil protection tôle	Divers	Profil
RN64321	7	Rail oméga Lg.240mm	Rail 35x7,5	Lg. 240mm
VTP0408	20	Vis A2 tête Poelier fente 04x08	Inox 304L	pièce standard

Référence	Quantité	Désignation	Matière	Dimensions brut
Ech: 1/5		<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		
Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm				
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		68340 RIQUEWIHR M: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr Indice de mise à jour Dessiné KC 01/04/10 Modifié KC 26/10/11		
		BN6480		

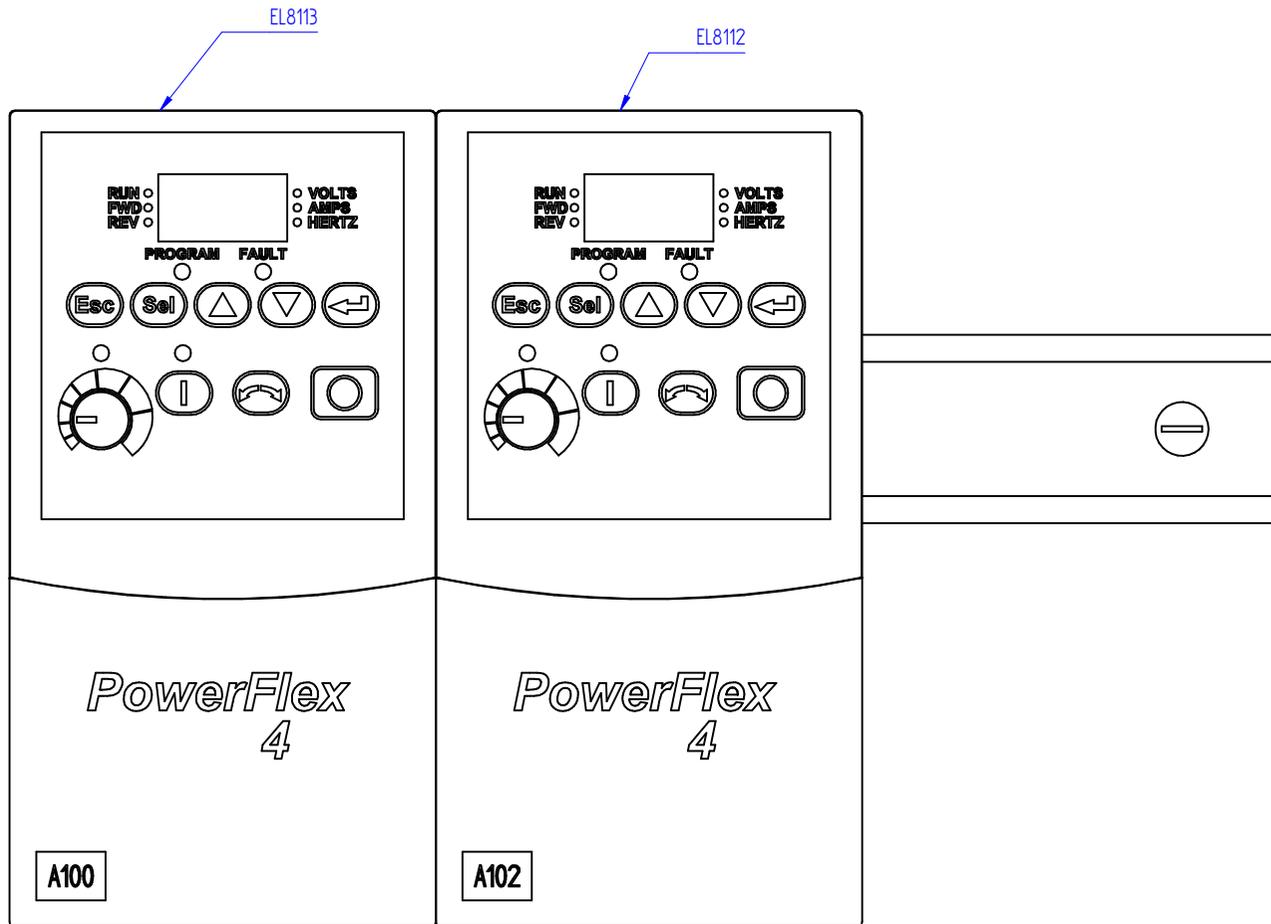
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation

# Bornier XO 1:1



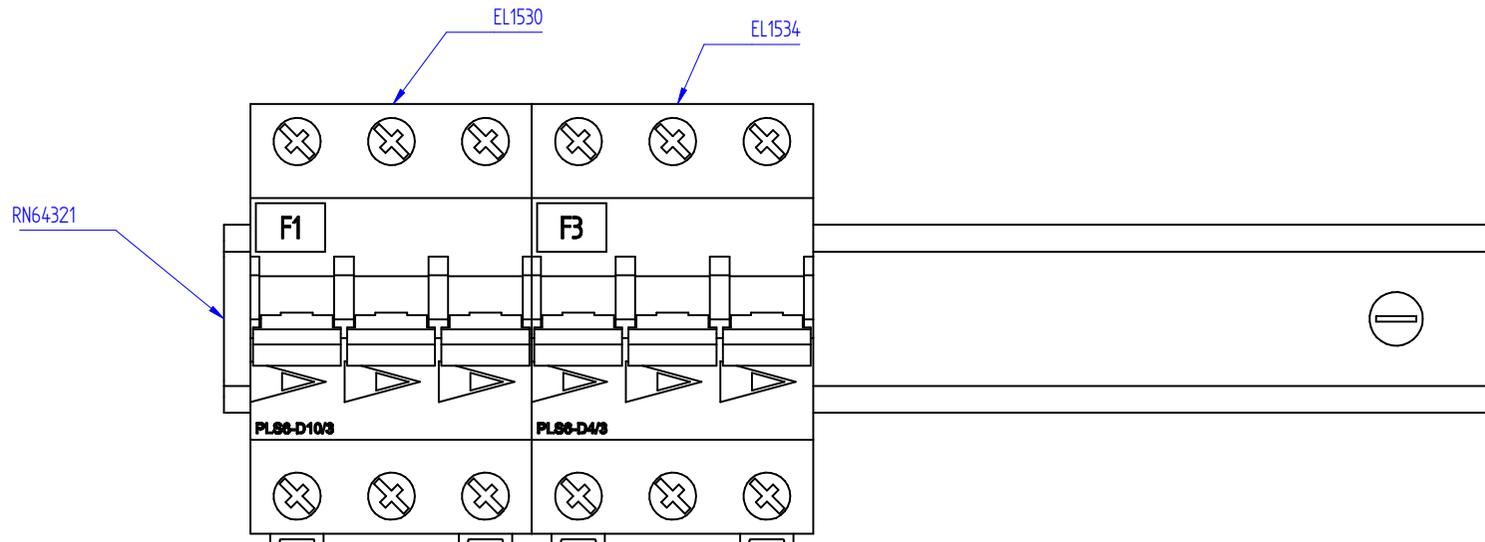
 Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			BN6480	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				

# Variateurs 1:1



Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	<b>BN6480</b>		
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			

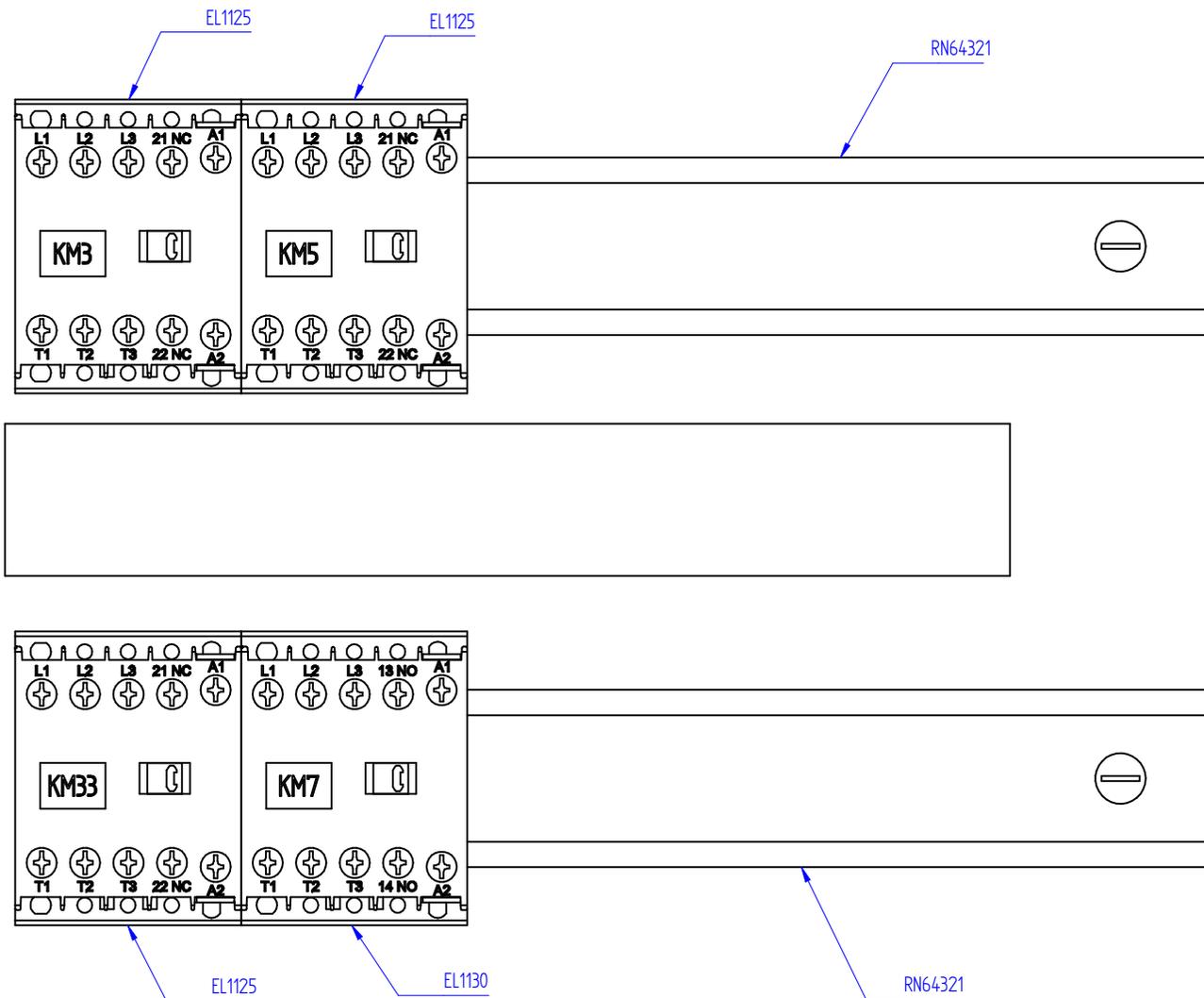
# Fusibles 1:1



 Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	Dessiné KC 01/04/10 [		<b>BN6480</b>	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		Modifié KC 26/10/11		

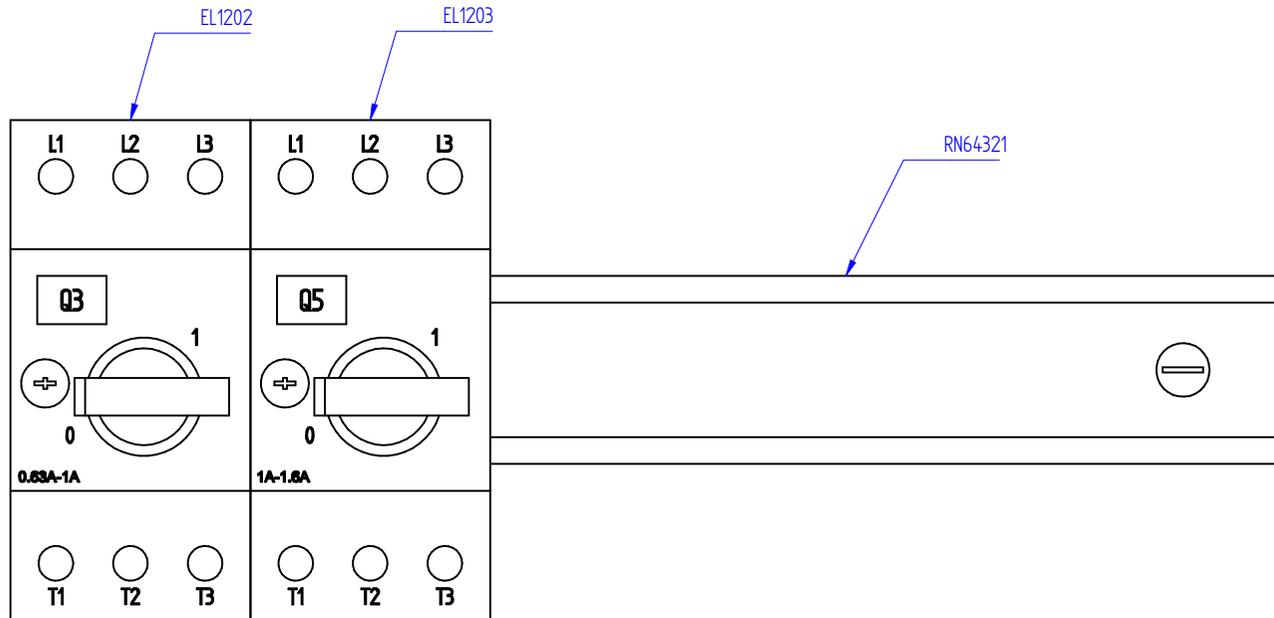
# Contacteurs

## 1:1



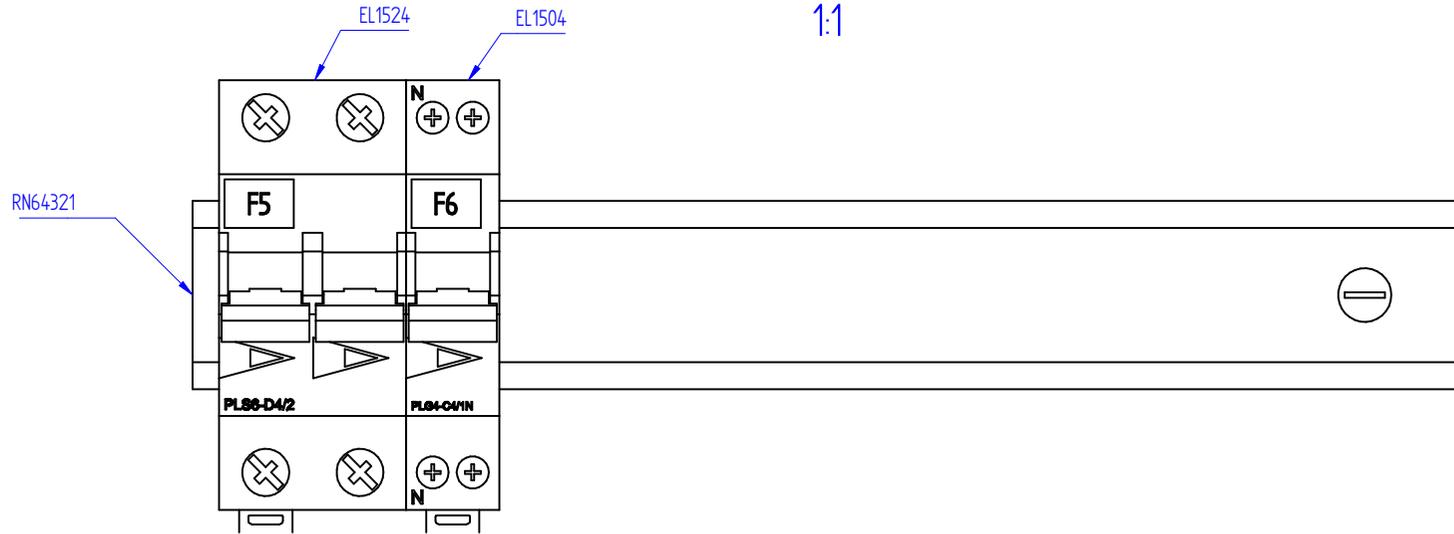
Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	BN6480		
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			

# Relais thermiques 1:1



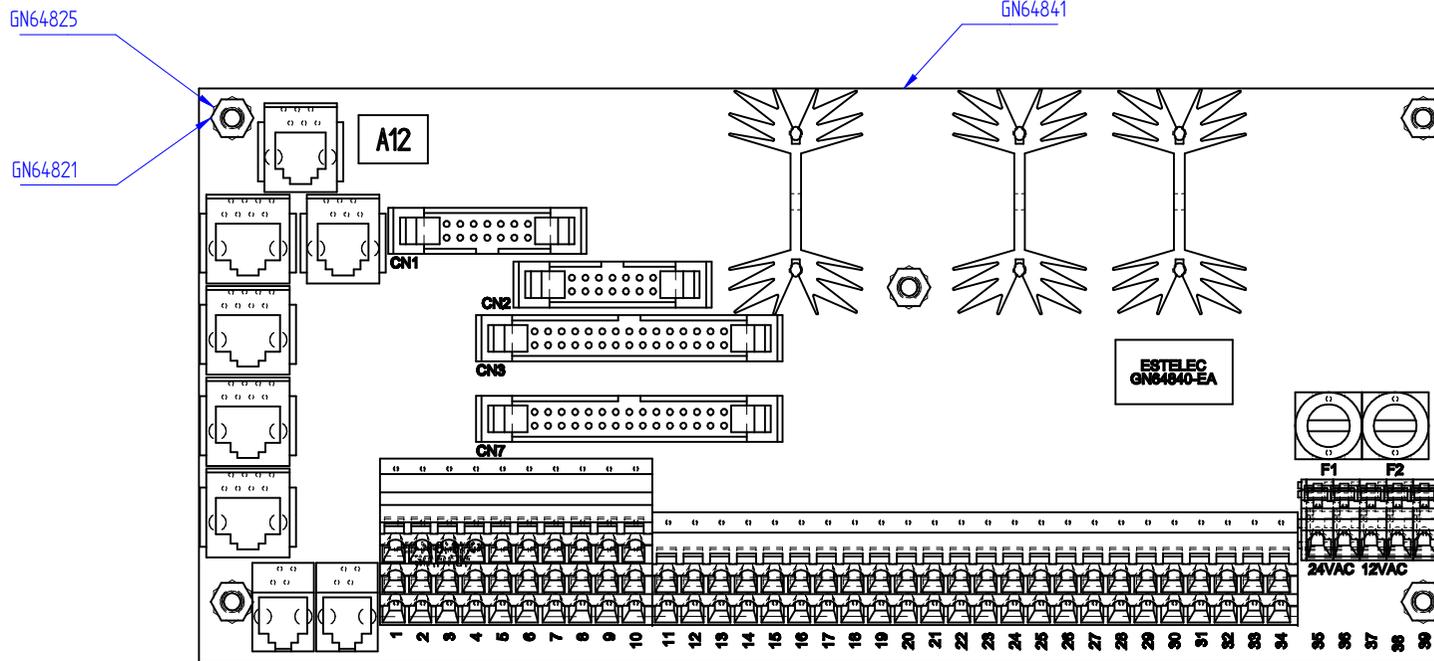
 Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	<b>BN6480</b>		
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			

Fusibles (2)  
1:1



 Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
			Indice de mise à jour Dessiné KC 01/04/10 Modifié KC 26/10/11	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			BN6480	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				

# Carte API 1:1

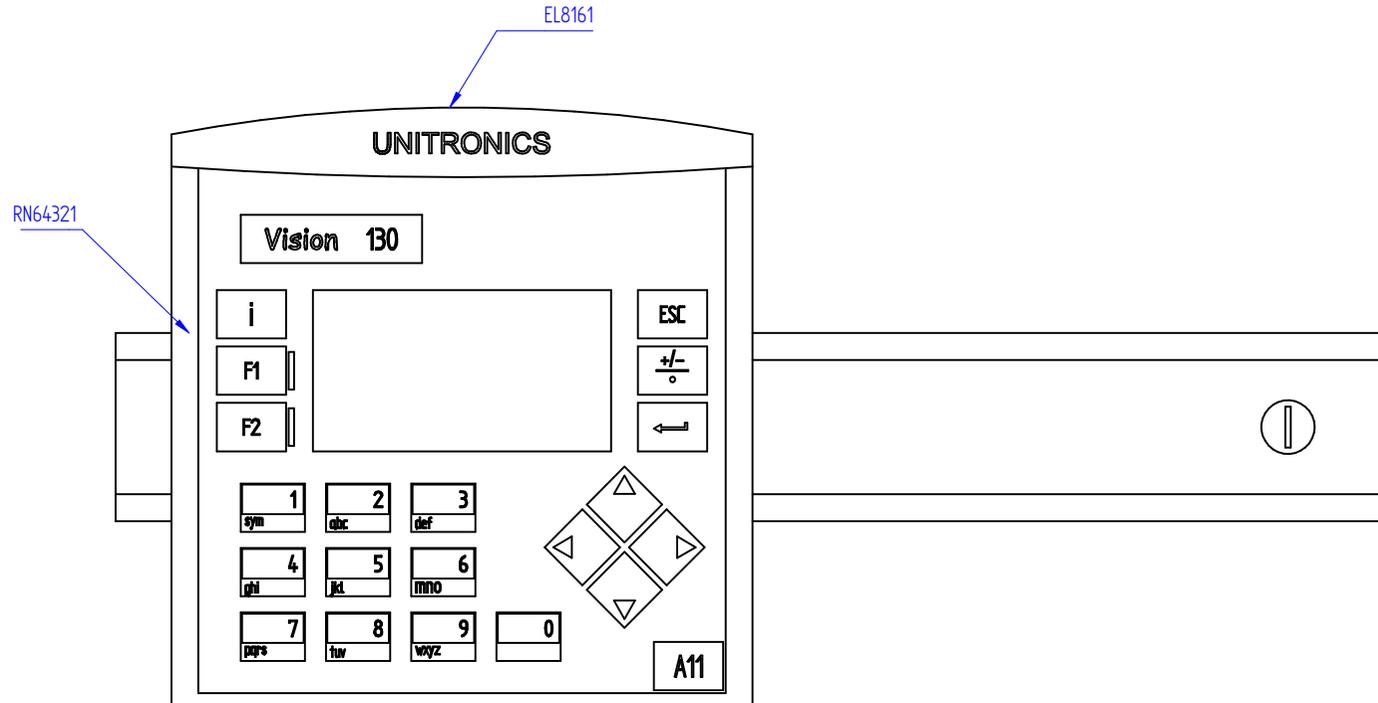


	Ech: 1/5
Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées	
/ bn6480.asm	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	

PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation	

68340 RIQUEWIHR Mél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Indice de mise à jour	
Dessiné	KC 01/04/10
Modifié	KC 26/10/11
BN6480	

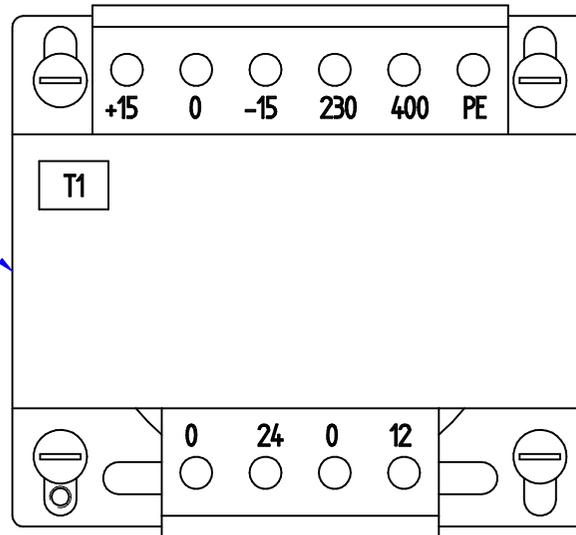
# Automate 1:1



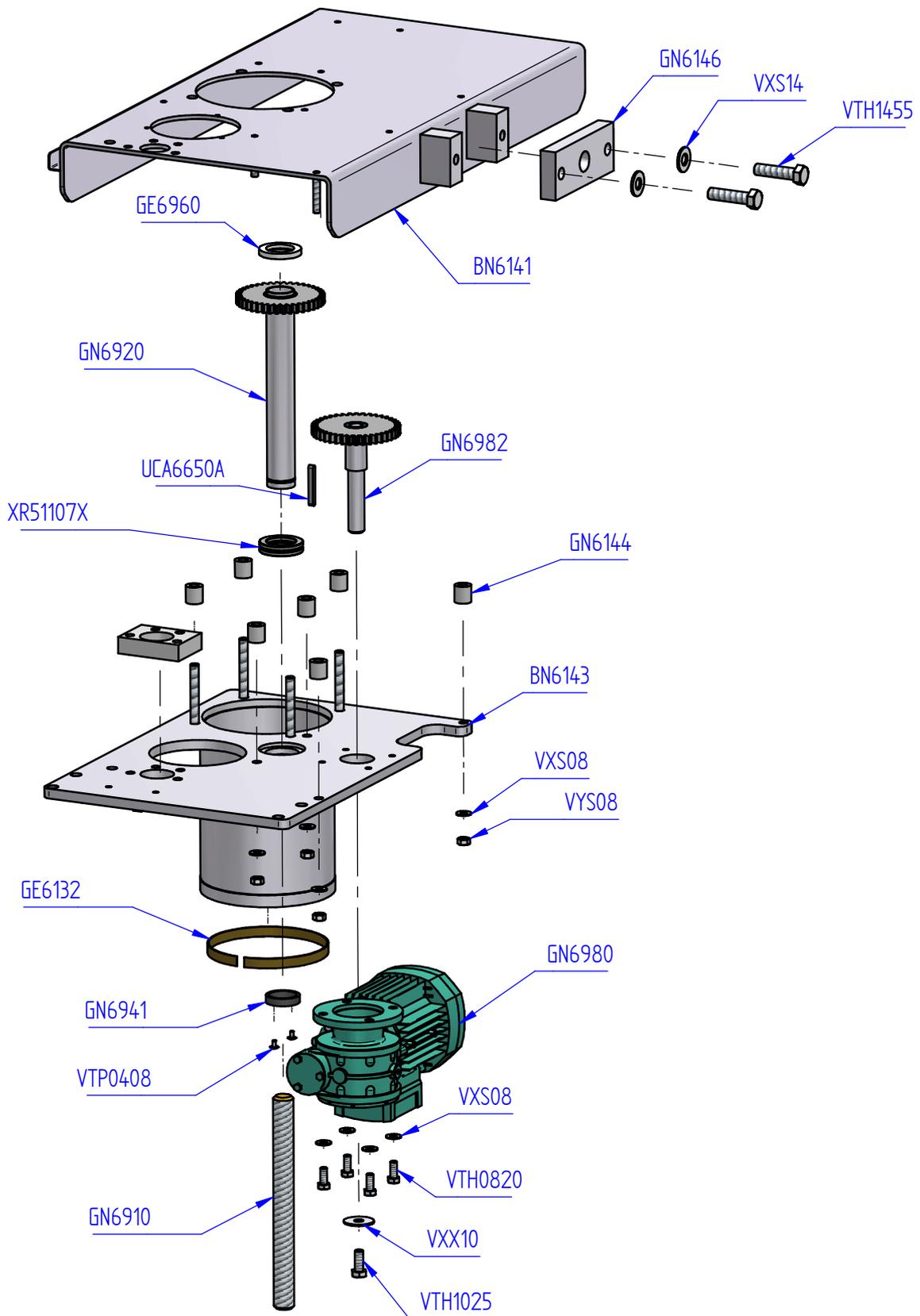
Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE			
			68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	Indice de mise à jour		[ ]	
	Dessiné KC 01/04/10	Modifié KC 26/10/11	<b>BN6480</b>	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				

# Transformateur 1:1

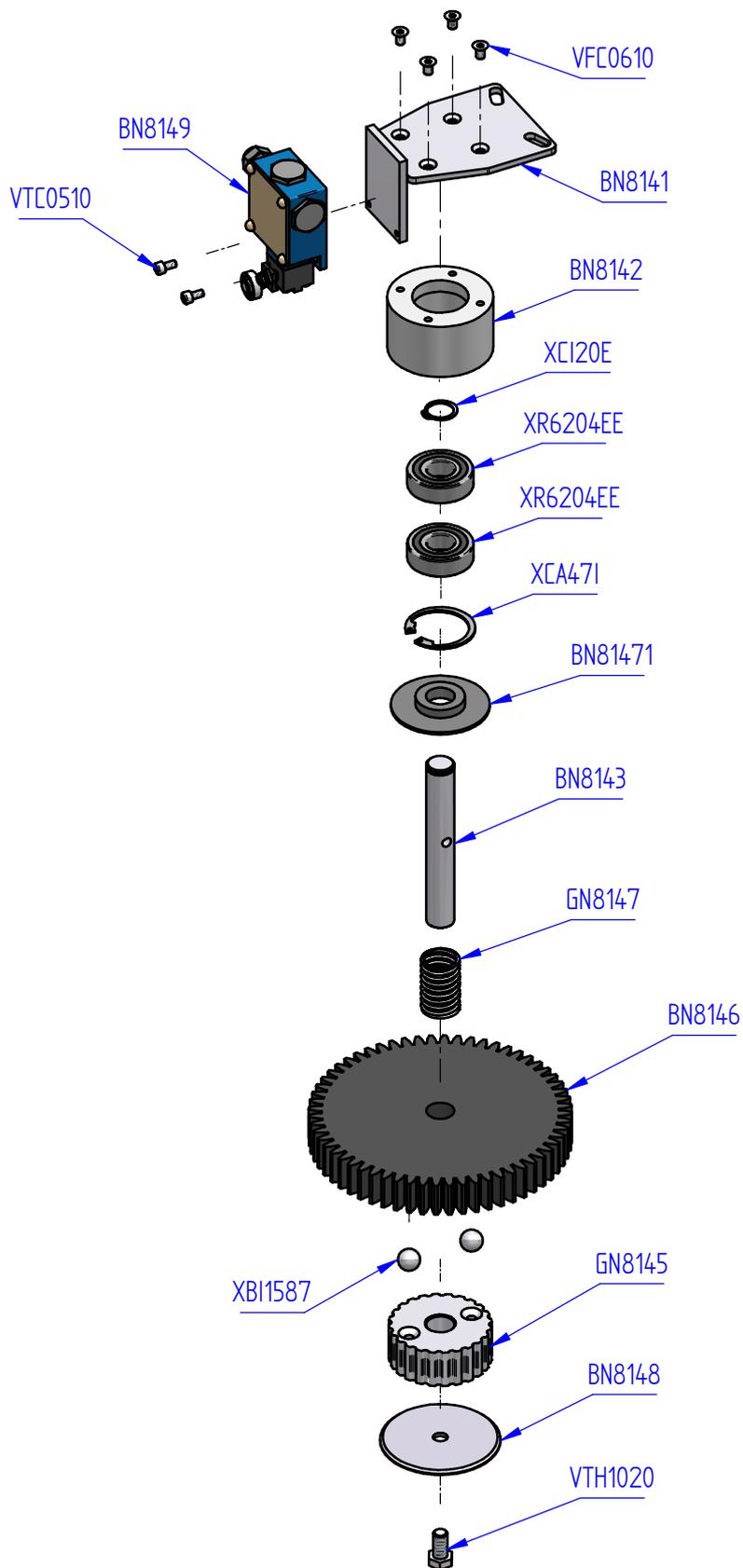
EL9104



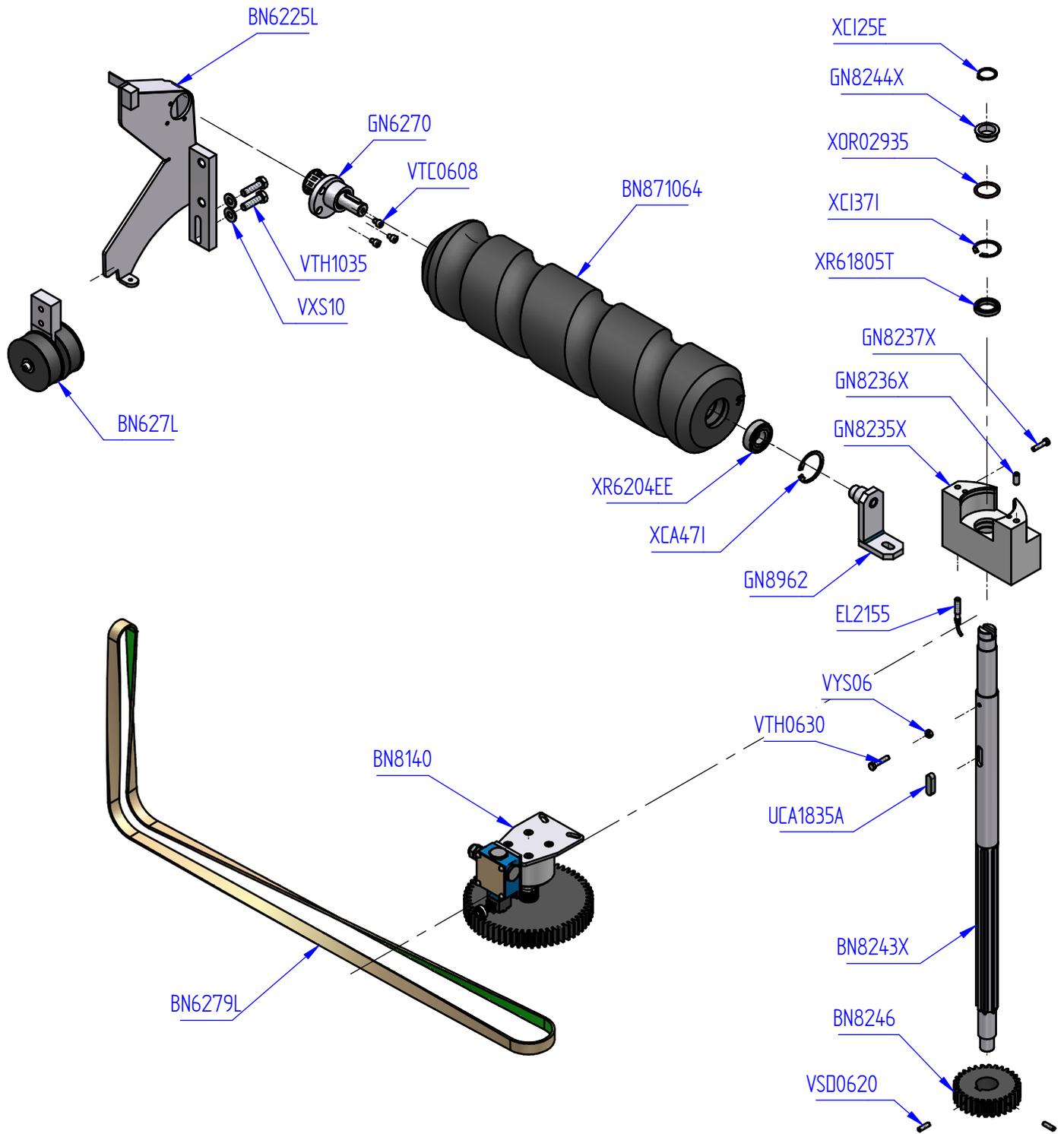
 Ech: 1/5 Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / bn6480.asm	<b>PLATINE DE COFFRET BO ELECTRIQUE NG+ MONTE</b>		 68340 RIQUEWIHR Tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	Dessiné KC 01/04/10 [ ] Modifié KC 26/10/11 [ ]		<b>BN6480</b>	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				



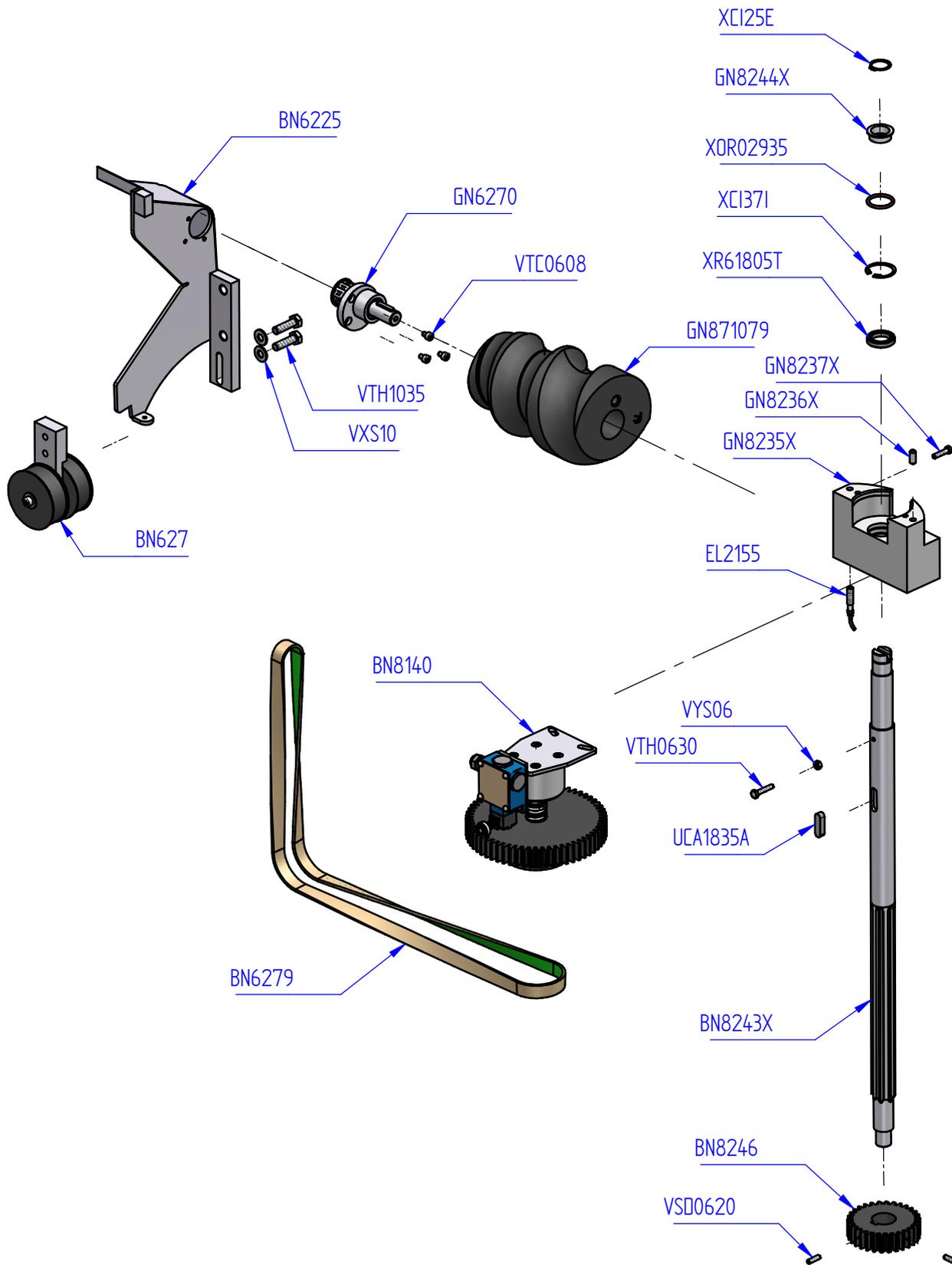
 Ech:	<h1>SUPPORT BOUCHEUSE</h1> <h2>BN*3000X MONTE</h2>	 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées		
/ bn6139x.asm	Dessiné <b>KC</b> 03/11/09	Modifié
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	<h1>BN6139X</h1>	<h1>BN6139X</h1>
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		



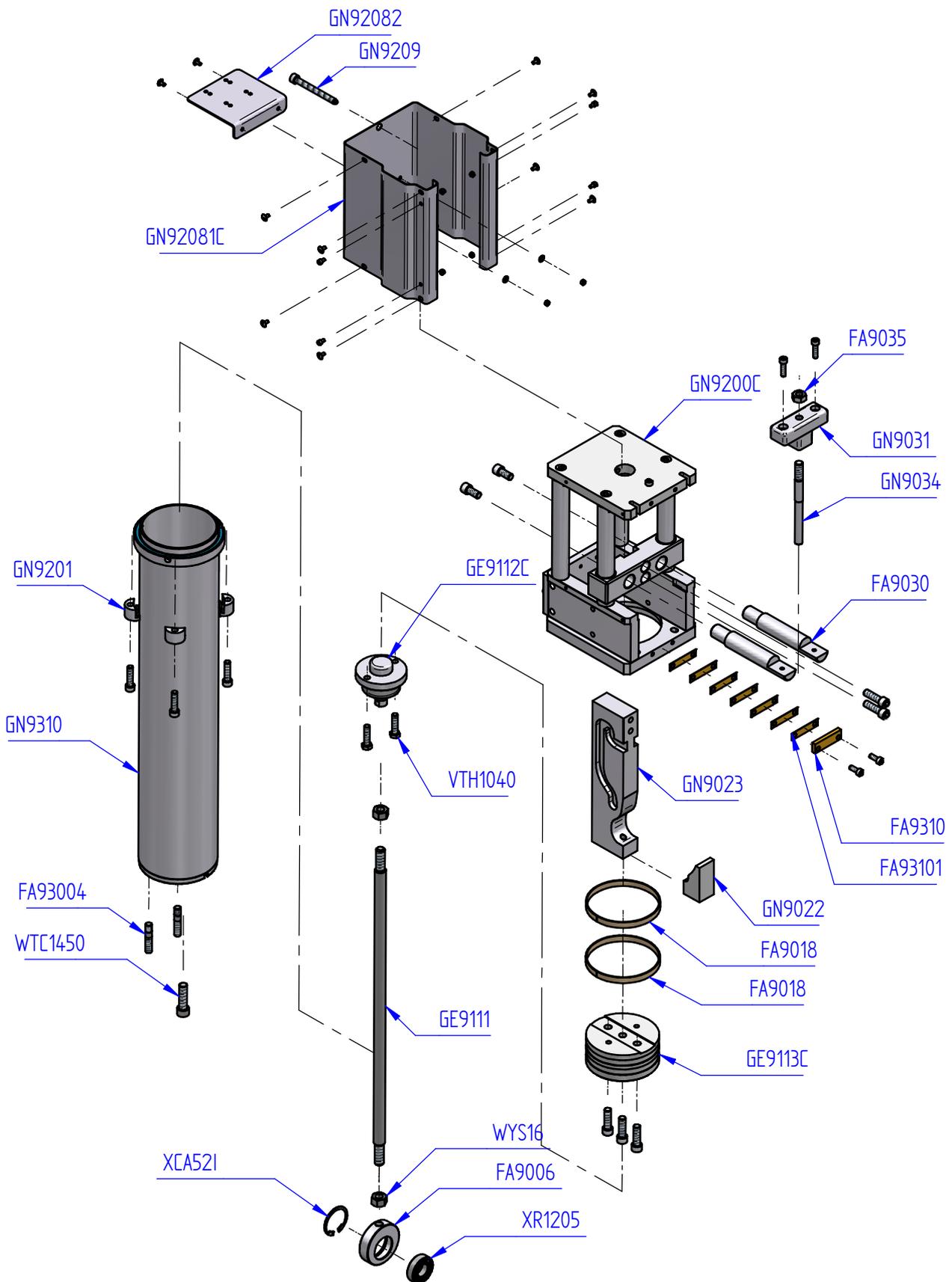
	Ech: 1/2	<h1>ENSEMBLE TENDEUR DE COURROIE MONTE</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr			
Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				Indice de mise à jour			
/ bn8140.asm				Dessiné	KC	05/11/09	B
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2				Modifié	KC	31/03/10	
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				<b>BN8140</b>			



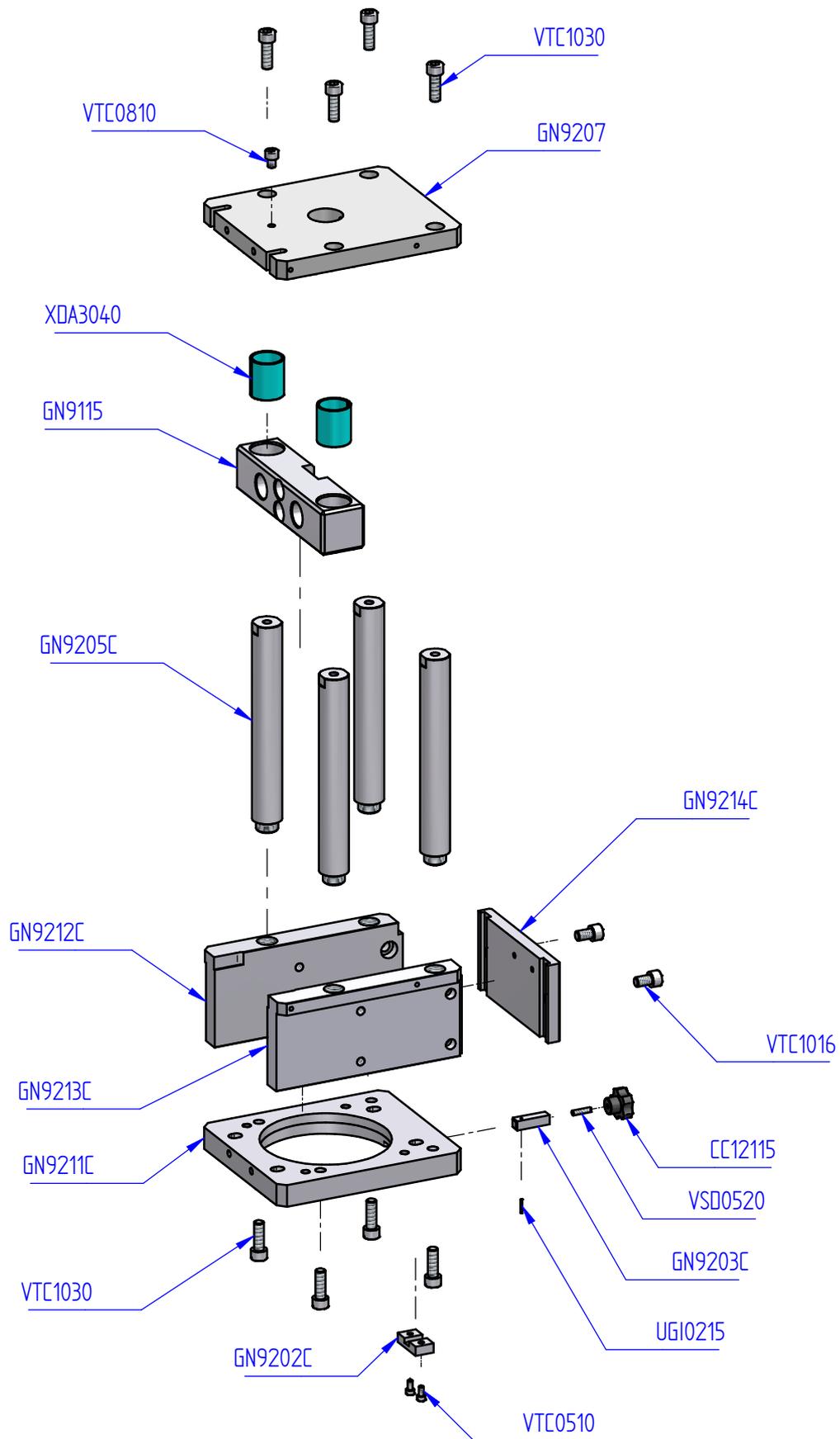
 Ech:	<h1>ENSEMBLE BN*3000L</h1> <h2>ENTRAINEMENT VIS</h2>	 <p>68340 RIQUEWIHR          tél: 0389478945 fax: 0389478192          E-mail: info@costral.fr</p>								
Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour							
/ Ens BN3000L entr vis .asm		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">Dessiné</td> <td style="width: 15%;">KC</td> <td style="width: 15%;">07/04/10</td> <td style="width: 15%;"></td> </tr> <tr> <td>Modifié</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Dessiné	KC	07/04/10		Modifié			
Dessiné		KC	07/04/10							
Modifié										
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2	Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation									

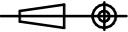


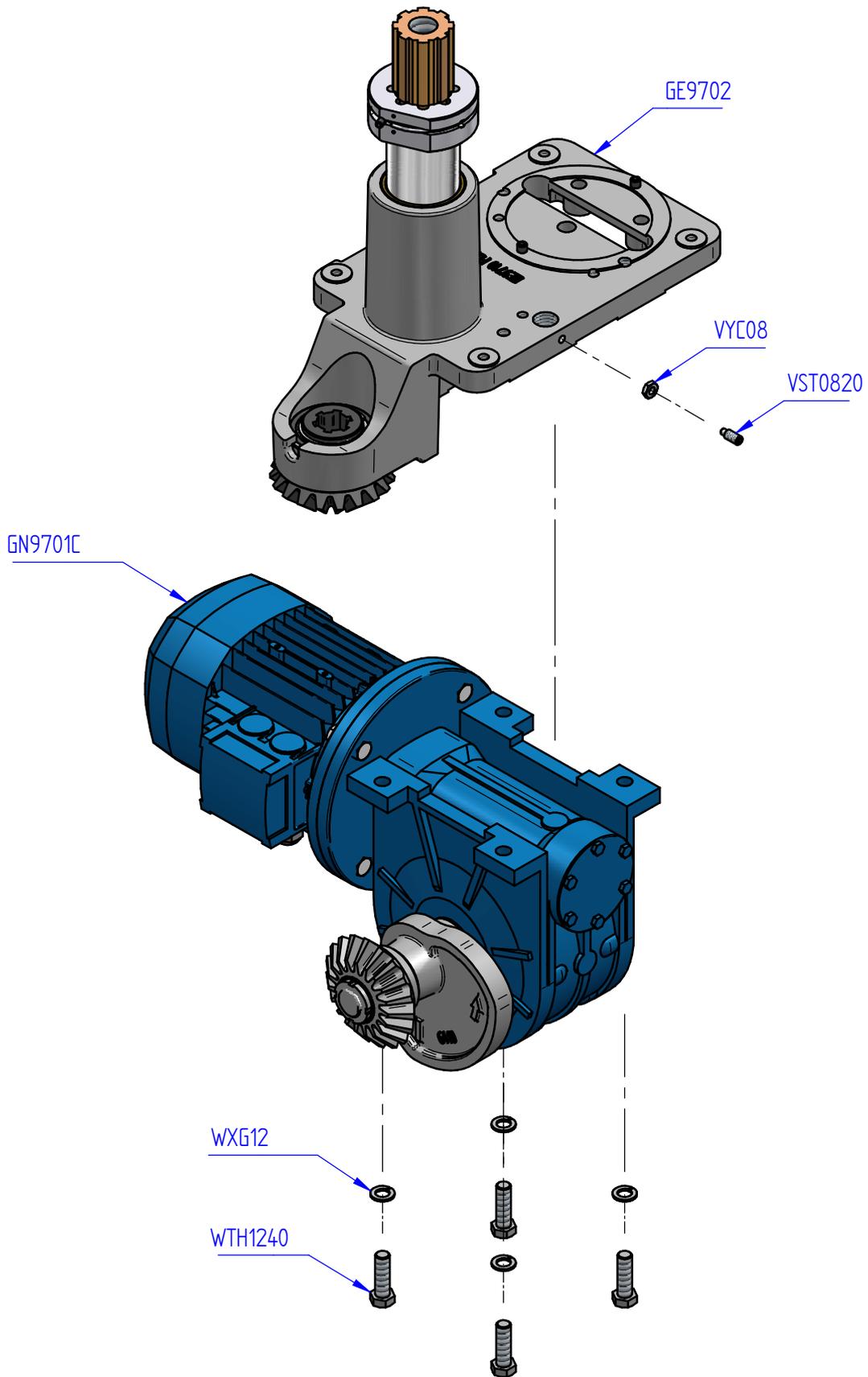
	Ech:	<h1>ENSEMBLE BN*3000X</h1> <h2>ENTRAINEMENT VIS</h2>		<p>68340 RIQUEWIHR          tél:0389478945 fax:0389478192          E-mail: info@costral.fr</p>	
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				Indice de mise à jour	
/ Ens BN3000X entr vis.dsm		Tolérances générales: Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Dessiné <b>KC</b>	08/04/10
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		Modifié			



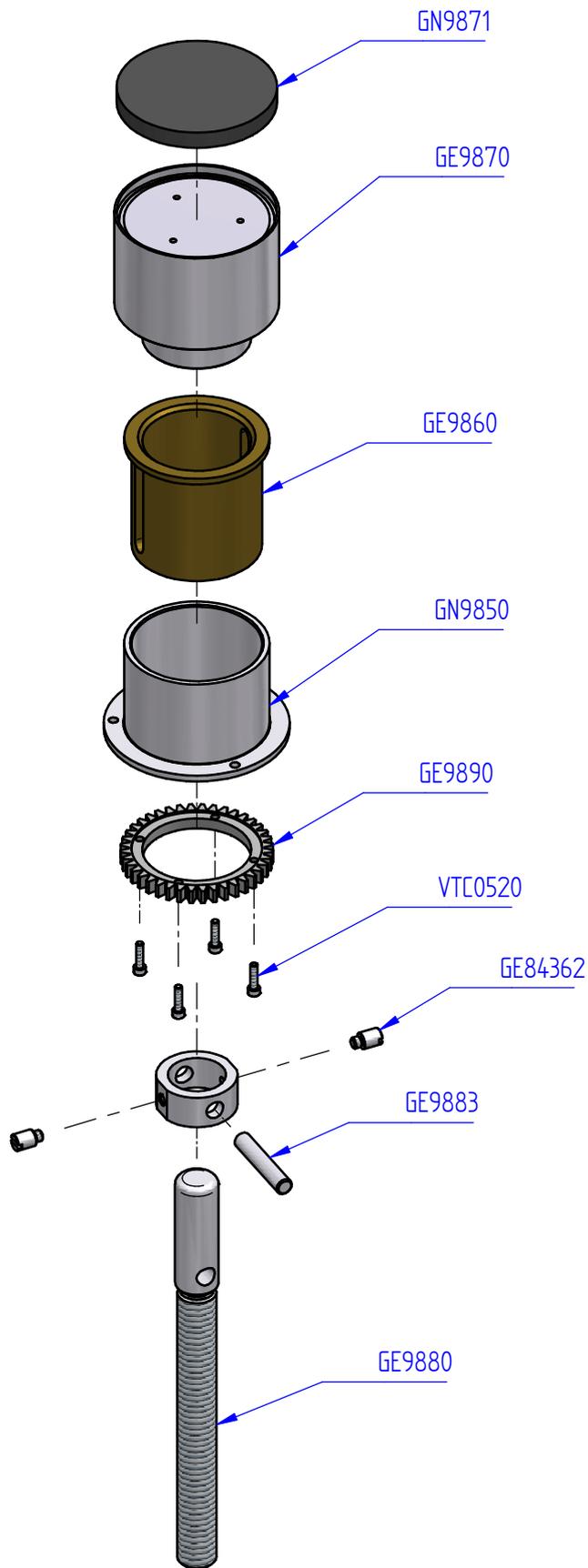
	Ech: 2/10	 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			
/ gn930c.asm		Dessiné KC 26/01/07 A	
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Modifié CK 27/09/17	
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		<h1 style="color: green;">GN930C</h1>	



 Ech: 1/3	<h1>ENSEMBLE TETE REVOLVER NG</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr	
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées / gn9200c.asm			Indice de mise à jour	
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			Dessiné <b>KC</b>	19/01/07
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			<b>GN9200C</b>	



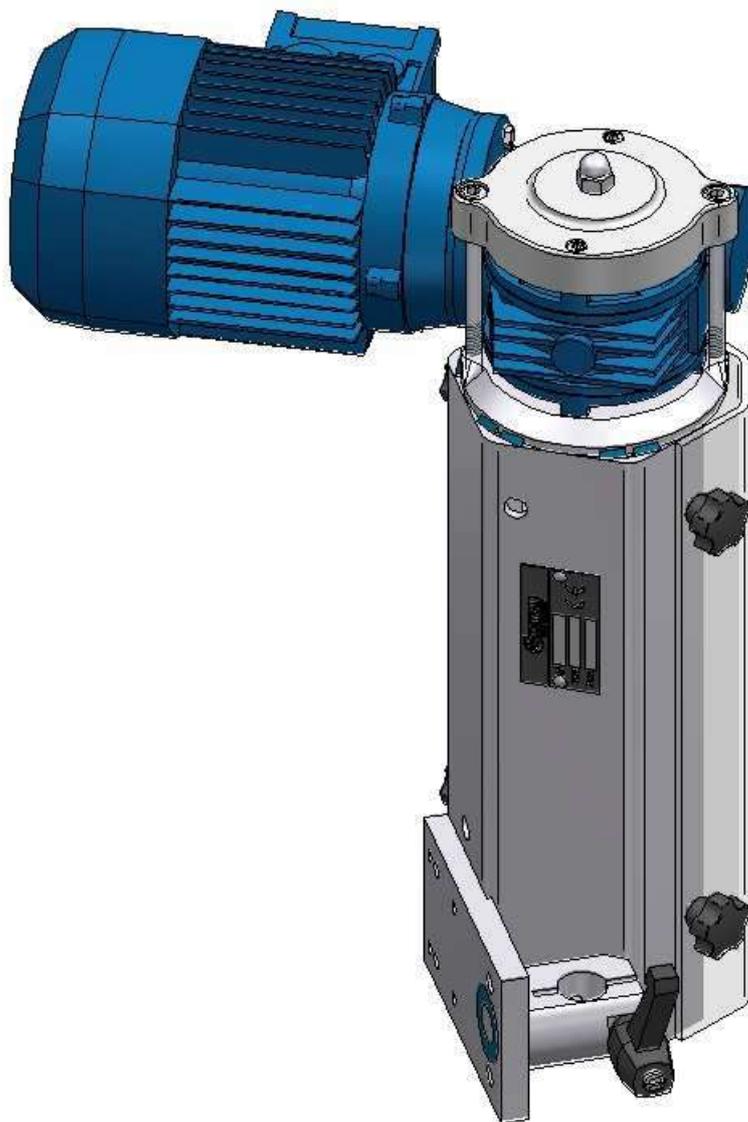
 Ech: 2/10	<h1>ENSEMBLE INFERIEUR "C"</h1> <h2>BOUCHEUSE NG</h2>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr		
Sauf indications, tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour		
/ gn9700c.asm			Dessiné	KC	02/02/07
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			Modifié	JBM	18/04/12
Ce plan est notre propriété, il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			<h1>GN9700C</h1>		



	Ech: 1/2	<h1>ENS. SUPERIEUR SELLETTE BOUCHEUSE NG</h1>		 <small>68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr</small>								
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées					Indice de mise à jour							
/ qn9802.asm				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">Dessiné</td> <td style="width: 15%;">KC</td> <td style="width: 15%;">21/05/07</td> <td style="width: 15%;"></td> </tr> <tr> <td>Modifié</td> <td>KC</td> <td>28/10/11</td> <td></td> </tr> </table>	Dessiné	KC	21/05/07		Modifié	KC	28/10/11	
Dessiné	KC			21/05/07								
Modifié	KC	28/10/11										
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		<b>GN9802</b>								

# MANUEL D'INSTRUCTION

## CAPSULAGE VIS



**COSTRAL S.A.**

**Z.A. Rue des prés**

**F-68340 RIQUEWIHR**

☎ :+33.3.89.47.89.45

📠 :+33.3.89.47.81.92

E-mail :info@costral.fr



Bottling technology  
[www.costral.fr](http://www.costral.fr)

CL

Vous venez d'acquérir votre **KIT DE CAPSULAGE VIS** conçu intégralement dans notre bureau d'étude et construit dans nos ateliers avec nos meilleurs soins.

Pour avoir un fonctionnement irréprochable, une utilisation dans des conditions optimales et une durée de vie maximale, il convient de lire attentivement cette notice avant la première mise en route.

# Table des matières.

<b>1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:</b> .....	<b>4</b>
1.1 ACCESSOIRES EN DOTATIONS.....	4
<b>2 PRÉCAUTION DE TRANSPORT, MANIPULATION ET INSTALLATION</b> .....	<b>5</b>
<b>3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MACHINE</b> .....	<b>6</b>
3.1 FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.....	6
3.2 ALIMENTATION DES FLUIDES.....	6
3.3 PARAMÉTRAGE ET RÉGLAGE DE L'AFFICHEUR PAR L'OPÉRATEUR.....	7
<b>4 INSTALLATION SUR GROUPE COMET</b> .....	<b>9</b>
4.1 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE.....	9
4.2 INSTALLATION SUR UN GROUPE MONOTÊTE.....	9
4.3 INSTALLATION SUR UN GROUPE MULTITÊTE.....	11
4.4 VÉRIFICATION AVANT MISE EN ROUTE.....	14
4.5 MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL.....	14
4.6 ARRÊT ET SYSTÈME DE SÉCURITÉ.....	16
<b>5 ENTRETIEN COURANT, NETTOYAGE ET DÉPANNAGE</b> .....	<b>17</b>
5.1 PROCÉDURE DE CONSIGNATION.....	17
5.2 ENTRETIEN GÉNÉRAL.....	17
5.3 ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE.....	18
5.4 DIAGNOSTIQUE DES PANNES, DÉPANNAGES.....	18
<b>6 VUE D'ENSEMBLE ET PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	<b>19</b>

Indice de modification.			
Edité:	K.C.	08/03/10	<b>E</b>
Modifié:	CK	04/02/21	
Référence:	<b>GV0100</b>		

# **1 Caractéristiques techniques:**

- Contenance de la trémie: environ 500 capsules (selon dimension).
- Alimentation: Sertissage: 380V triphasé.
- Alimentation: Distribution: 220V monophasé.
- Entraînement à l'aide d'un moteur 380 V triphasé 50 Hz 0.25kW.
- Poids de l'ensemble tête de sertissage: environ 20 kg.
- Poids de l'ensemble de la trémie vibrante: environ 80 kg.
- Air comprimé filtré et non lubrifié à 5 bars.
- Cadence: jusqu'à 3000 bouteilles / heure.

## **1.1 Accessoires en dotations.**

- 1 groupe moteur tête à vis GV\*00C (montage central) ou GV\*00D (montage latéral).
- 1 ensemble canal distributeur.
- 1 embout mâle inox.
- 1 tête de sertissage caps. à vis "Zalkin".
- 1 masse- support du vibreur.
- 1 trémie inox.
- 1 base vibrante de trémie.
- 1 boîtier de réglage vibreur.
- 1 manuel d'instruction.
- 1 vérin de réglage goulotte.
- 1 vis – anneau de levage vibreur.
- 1 clé à encoche de tête Zalkin.
- 1 tige de serrage tête Zalkin.
- visserie.

**Attention: Un seul kit pour une seule dimension de capsules.**

## **2 Précaution de transport, manipulation et installation.**

Vérifier que la tension de votre réseau correspond avec le branchement du motoréducteur et que la tête Zalkin tourne dans le sens des aiguilles d'une montre lors de sa mise en marche.

Si ce n'était pas le cas, débrancher la machine, inverser deux fils de phase sur la fiche d'alimentation du motoréducteur de la tête Zalkin.

**Attention:** l'installation (pneumatique- électrique et mécanique) doit être effectuée par une personne compétente; un mauvais réglage ou branchement peut détériorer certains organes de la machine et contribuer à son mauvais fonctionnement.

**POUR TOUTE INTERVENTION, SE REPORTER AUX  
PROCEDURES DE CONSIGNATIONS DECRITENT Chapitre 5.1  
Procédure de consignation. page 17**

## **3 Instructions d'utilisation de la machine.**

### **3.1 Fonctionnement de l'appareil.**

L'option capsuleuse à vis, adaptée au groupe d'embouteillage COMET, permet à moindre encombrement et grande mobilité, le sertissage des capsules sur les bouteilles de vin, de jus de fruits, mousseux, cidres, etc... Elle sertit les capsules de dimension unique et standard existants dans le commerce, et cela avec un minimum de réglages.

Alimenter le bol vibreur, faire fonctionner le groupe d'embouteillage sans bouteille jusqu'au remplissage complet de la goulotte.

Alimenter en bouteilles.

Les capsules roulent ou glissent dans la goulotte et se déposent sur la bouteille. Une fois bien orientée par le doigt CV1335 elles sont acheminées vers la tête de sertissage.

**Attention: Il ne faut jamais capsuler une bouteille tant que la goulotte n'est pas remplie de capsules.**

### **3.2 Alimentation des fluides.**

L'alimentation en fluide de l'appareil est assurée par la machine.

Le branchement électrique de la tête de sertissage se fait sur la prise située sur le cadre supérieur, à l'arrière de la boucheuse.

La distribution du courant est alimentée à partir du coffret électrique de la machine.

L'air comprimé est à brancher sur une alimentation extérieure.

### 3.3 Paramétrage et réglage de l'afficheur par l'opérateur.

L'opérateur a la possibilité de paramétrer l'affichage et de modifier certaines valeurs dans la machine. Les paramètres de l'option capsulage à vis se font sur le pupitre de la tireuse boucheuse.

Pour le capsulage à vis l'opérateur a la possibilité d'enregistrer 2 programmes différents (vis 1, vis2).

Affichage choix de bouchage (Ecran 16TB).

C'est l'écran d'entrée pour la modification des paramètres de bouchage.

Accès par:

**F3**

Retour par:

**F1**

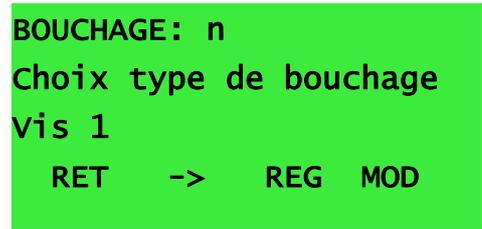
Par action sur la touche:

**F1** on retourne à l'écran précédent.

**F2** on fait défiler la liste des types de bouchage.

**F3** on passe à l'écran suivant pour le réglage de la tireuse.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier les variables du type de bouchage sélectionné.



BOUCHAGE: n  
Choix type de bouchage  
Vis 1  
RET -> REG MOD

Tableau des types de bouchage (tableau 16TB).

Type de bouchage
Liège 1.
Liège 2.
Liège 3.
Liège 4.
Vis 1.
Vis 2.
Couronne 1.
Couronne 2.
Stelvin Lux.

Affichage choix des paramètres de bouchage (écran 17TB):

Accès par:

**F3 F4**

Retour par:

**F3 F1**

Par action sur les touches:

**F1** on fait défiler la liste des paramètres de bouchage.

**F2** on fait défiler la liste des paramètres de bouchage.

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on passe à l'écran suivant pour modifier la variable du paramètre sélectionné.

**BOUCHAGE: Vis 1**  
**Début vitesse 1**  
**XXX pas**  
**PREC SUIV RET MOD**

Tableau des paramètres de bouchage (tableau 17TB).

Paramètre.	Variable.	Remarque.
Début vitesse 1.	0 Pas	Démarrage de la compression dans le cycle.
Début vitesse 2.	0 Pas	Démarrage de l'enfoncement dans le cycle.
Début vitesse csg.	0 pas	Démarrage du cycle selon consigne potentiomètre.
Vitesse 1.	0 %	% Vitesse de compression selon vitesse maximum.
Vitesse 2.	0 %	% Vitesse d'enfoncement selon vitesse maximum
Activation prise	0 pas	Position dans le cycle de l'ouverture vanne de l'option balayage CO2.
Désactivation prise.	0 Pas	Position dans le cycle de la fermeture.

**Remarque:** Sur COMET 1000, le cycle est découpé en 140 points, sur les autres modèles en 80 points.

Affichage modification de la variable du paramètre de bouchage (Ecran 18TB).

Accès par:

**F3 F4 F4**

Retour par:

**F3 F3 F1** sans validation de la modification.

**F4 F3 F1** avec validation de la modification.

Par action sur la touche:

**F1** on augmente la valeur X.

**F2** on passe au digit X suivant.

**F3** on retourne à l'écran précédent sans validation de la modification.

**F4** on retourne à l'écran précédent avec validation de la modification.

**BOUCHAGE: Vis 1**  
**Début vitesse 1**  
**XXX pas**  
**+ -> RET VAL**

**ATTENTION:** Ces valeurs sont saisies en usine et ne nécessitent pas de modification sauf cas exceptionnel. Nous vous conseillons donc vivement de vous faire conseiller par votre revendeur ou un de nos techniciens pour optimiser votre cycle de bouchage.

## **4 Installation sur Groupe Comet.**

### **4.1 Câblage électrique.**

Le raccordement électrique de l'option doit être fait par un revendeur agréé ou une personne habilitée. Toutes interventions non conforme annulera la garantie COSTRAL.

La société Costral se réserve le droit d'annuler la garantie si l'opération de montage n'est pas conforme à ce qu'elle a préconisée et/ou si elle est exécutée par une personne non habilitée.

### **4.2 Installation sur un groupe monotête.**

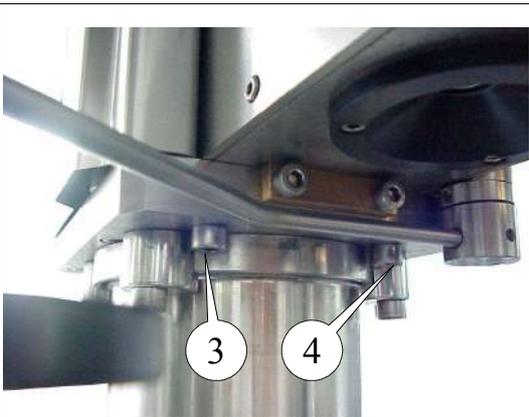
La marche à suivre est dans un premier temps de démonter la tête liège déjà en place. Pour cela, suivre la procédure de démontage des vés en vous reportant au chapitre 4.3 du manuel de la COMET.

Rester en mode manuel et replacer de nouveau le poinçon en position haute.



Vue arrière de la tôle liège.

Dévisser les deux vis de fixation 1 et 2 de la tête placées de part et d'autre à l'arrière de cette dernière.



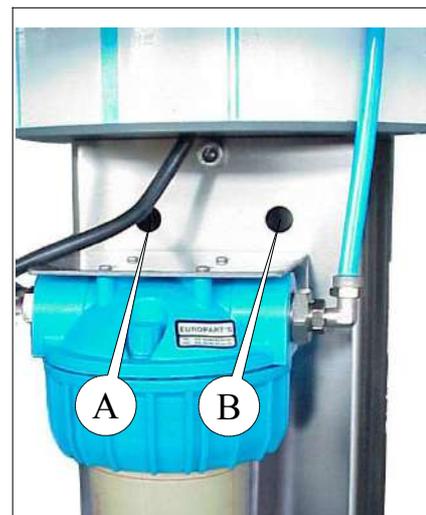
Vue avant de la tôle liège.

Dévisser les deux vis de fixation avant 3 et 4.

Déposer la tête.

Saisir le transporteur à bouchons et le faire glisser en haut de la came pour l'extraire.

Démonter la traverse et son poinçon.  
 Pour cela, utiliser les trous A et B à l'arrière de la tête et y insérer la clé de manœuvre. (clé six pans de 10)



Vue arrière traverse poinçon.

Débrancher la trémie.

Lever la trémie de 5cm pour sortir l'embout de positionnement.

Déposer la trémie.

#### **4.2.1 Montage de la capsuleuse à vis.**

Insérer l'ensemble de la tête en lieu et place de la tête liège, vérifier le positionnement de la rainure du dessous, puis fixer la tête à l'aide des 4 vis M12x40.

#### **4.2.2 Montage du bol vibreur.**

Monter la plaque du bol vibreur sur le support extérieur l'aide des quatre vis BTR (utiliser une clé de six pans de 8 )(montage du support extérieur voir: Chapitre4.3.3 Mise en place du support extérieur. page 13)

Poser le bol vibreur sur la plaque en mettant les pieds du bol vibreur dans les encoches prévues a cet effet.

#### **4.3 Installation sur un groupe multitête.**

Sur un groupe multitête, le montage est latéral, à droite de la tête liège.

Le bol vibrant est monté sur son support extérieur sur le coté droit de la machine.

(montage du support extérieur voir: Chapitre 4.3.3 Mise en place du support extérieur. page 13)

#### **4.3.1 Modification du raccordement vide au bouchage.**

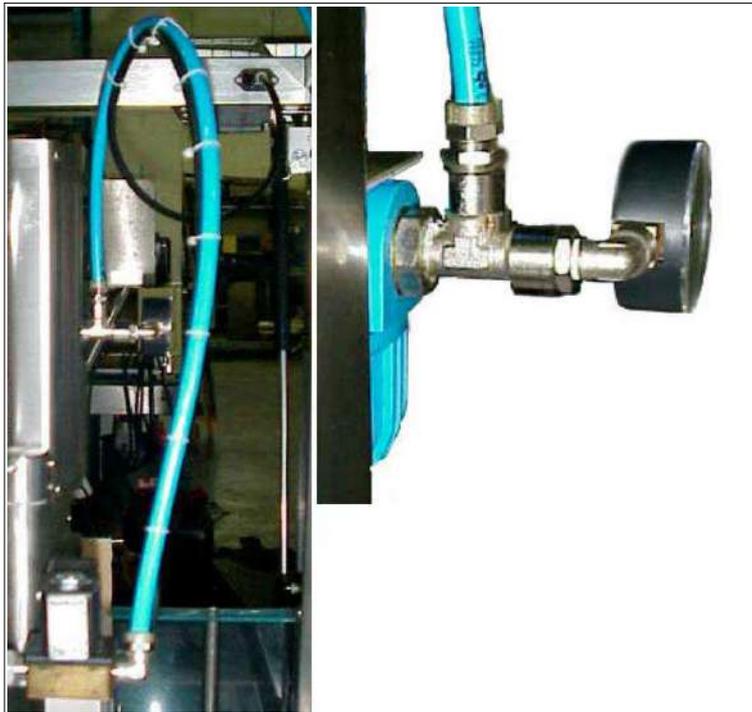


Démonter le tube pneumatique et le remplacer par un tube pneumatique identique mais d'une longueur de 480 millimètres.



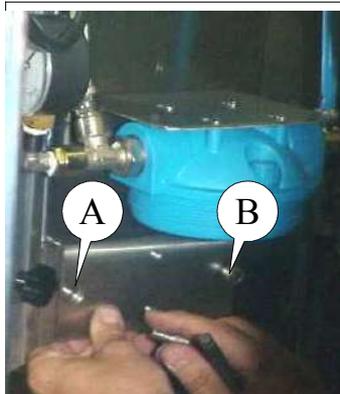
Modifier la fixation du manomètre en ajoutant un té et un coude à 90°.

**Attention à la fragilité du filtre, il est conseillé de le démonter pour avoir une meilleure préhension de l'ensemble.**

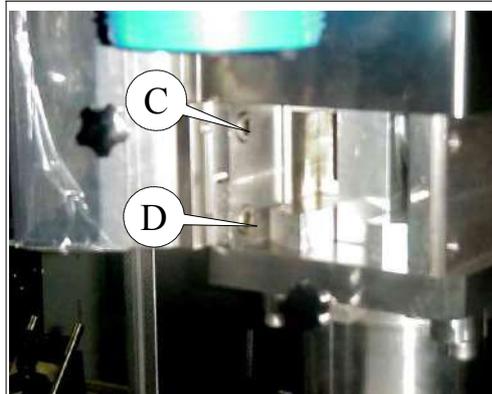


Raccorder le tuyau pneumatique au té. Lier le tuyau pneumatique au câblage électrique en faisant une grande boucle.

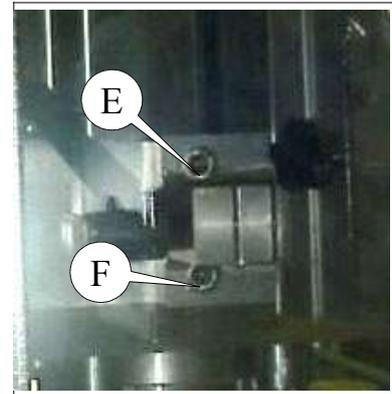
#### 4.3.2 Montage latéral de la tête de sertissage.



Démonter la plaque de fermeture arrière. (vis A et B).



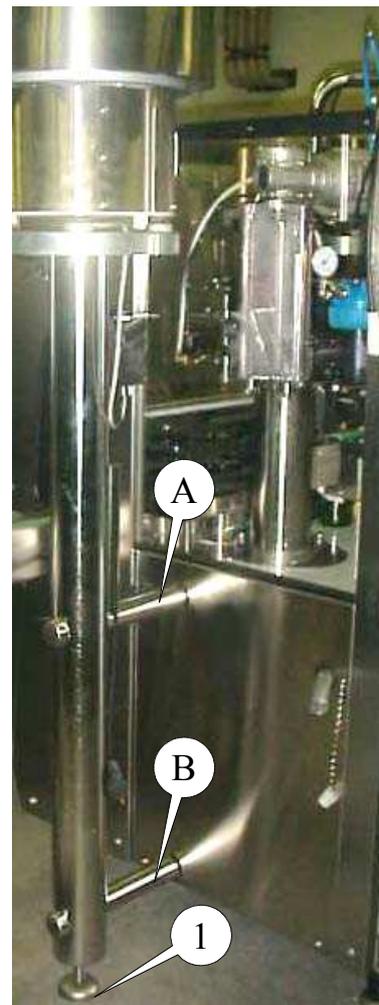
Visser le support avec les deux vis CHC intérieures (vis C et D).. Remonter la plaque de fermeture arrière. (vis A et B).



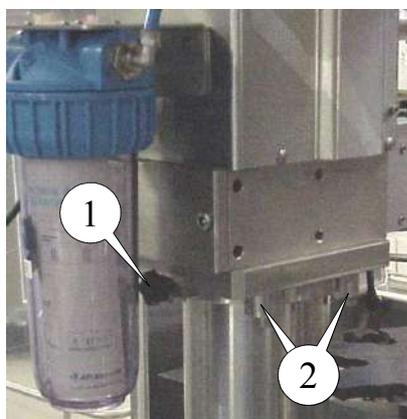
Visser le support avec les deux autres vis CHC extérieures. ( vis E et F).

### **4.3.3 Mise en place du support extérieur.**

- Mettre le pied support en position sur le coté de la machine, mettre à niveau le pied pour le placer en face de leur logement les axes de fixation ( A et B) en vissant ou dévissant la coupelle d'appui (1).
- Le maintien du pied support bol vibrant se fait avec les deux axes vissés à la machine avec les écrous M24



### **4.3.4 Orientation de la tête de bouchage.**



Débrancher les accessoires et démonter le canal d'arrivée de capsule ou de bouchon s'il y a lieu.

Dégager le verrou (1) en tirant dessus et desserrer les 4 vis (2) de blocage à l'aide d'une clef allen de 8.

Tourner l'ensemble de la tête revolver jusqu'à la position désirée, réenclencher le verrou (1), celui-ci garanti la bonne position angulaire de la tête.

Resserrer régulièrement les 4 vis de blocage (2).

Rebrancher et remonter les accessoires s'il y a lieu.

#### **4.4 Vérification avant mise en route.**

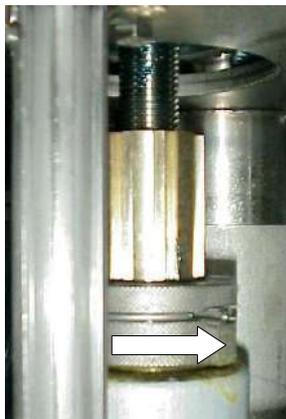
La tête Zalkin doit tourner dans le sens de vissage de la capsule.

La distance entre le goulot de la bouteille et le distributeur de capsule doit être de 2 millimètres.

**Attention:** Nos machines sont réglées en usine, toutefois vous pouvez être amenés à effectuer quelques modifications.

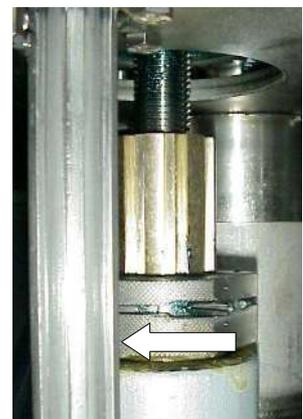
#### **4.5 Mise en route de l'appareil.**

##### **4.5.1 Verrouillage de la sellette.**



Sellette verrouillée.

Déposer la porte avant à l'aide de la clef double barre. Tourner le verrou de sellette de 1/16<sup>ème</sup> de tour vers la droite, la sellette est verrouillée. Pour déverrouiller la sellette, répéter l'opération en tournant le verrou vers la gauche. Refermer le capot avant, la machine est prête à fonctionner avec l'opération réalisée.



Sellette déverrouillée.

**Attention** : la sellette boucheuse étant verrouillée, il convient de bien ajuster le réglage en hauteur de la boucheuse en fonction du type de bouchage à réaliser afin d'éviter tous risques de casse.

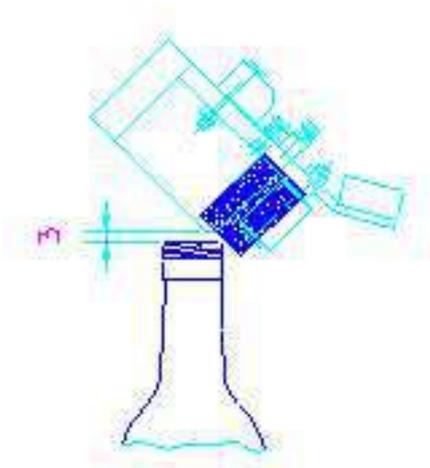
#### **4.5.2 Réglage de la tête ZALKIN.**

La tête ZALKIN est d'une construction robuste et nécessite rarement des réglages. Si toutefois des réglages sont nécessaires, consulter la notice de la tête de sertissage jointe. Pour ajuster la hauteur et régler le sertissage, procéder comme suit:

Placer une bouteille muni d'une capsule sous la tête de sertissage.  
Démarrer la machine en position lente et l'arrêter au moment où la bouteille est en position haute.  
Vérifier la cote de 133 millimètres indiquée sur le plan ci-contre, et ajuster si nécessaire en utilisant le réglage en hauteur de la boucheuse.

**Attention:**  
Toujours sortir la bouteille de la tête avant de faire un réglage de hauteur de la boucheuse et révérier la cote de 133 millimètres indiqué dans le paragraphe ci-dessus.

### **4.5.3 Réglage de la hauteur du distributeur à capsules.**



Après réglage de la tête de sertissage, il convient de ne plus agir sur la hauteur de la boucheuse et de respecter la cote de 133 millimètres.

Ajuster la hauteur de la goulotte en agissant sur la bague et le système de blocage sur le côté gauche de l'ensemble de sertissage.

**Hauteur goulotte.**

### **4.5.4 Réglage de la goulotte horizontale**

Celle-ci doit être réglée bien en face et à un intervalle d'environ 1 mm de la sortie du bol vibrant. Procéder au positionnement de la goulotte avec la tige de réglage GV4001 et orienter le bol vibrant

## **4.6 Arrêt et système de sécurité.**

### **4.6.1 Sécurité.**

La tête ZALKIN est dotée d'une sécurité mécanique interdisant le sertissage si une bouteille se présente sous la tête non couverte d'une capsule.

### **4.6.2 Arrêt fin de travail.**

Pour l'arrêt fin de travail, il convient de vider totalement la goulotte de toutes capsules. Pour ce faire, il faut donc arrêter le groupe d'embouteillage.

## **5 Entretien courant, nettoyage et dépannage.**

### **5.1 Procédure de consignation.**

**Attention:** l'installation (pneumatique- électrique et mécanique) doit être effectuée par une personne compétente ; un mauvais réglage ou branchement peut détériorer certains organes de la machine et contribuer à son mauvais fonctionnement.

Toute opération sur la machine nécessitant le démontage d'un capot ou d'une protection doit être précédée des opérations de sécurité suivantes:

- Mettre la machine hors tension ( interrupteur général en position arrêt, cordon d'alimentation débranché).
- Verrouiller à l'aide d'un cadenas l'interrupteur général sur la position arrêt.

Maintenant vous pouvez intervenir sur la machine sans risque de mise en route malencontreuse même par une personne étrangère. La remise sous tension et la mise en marche de la machine ne doivent pas être effectués qu'après la remise en place de toutes les protections.

La société COSTRAL décline toute responsabilité en cas de non respects de ces instructions ou en cas de modification par le client ou autre personne, d'éléments de sécurité ou de fonctionnement de la machine.

### **5.2 Entretien général.**

La cause la plus courante de mauvais fonctionnement est l'encrassement de la tête par du liquide ou des morceaux de verre qui empêchent les pièces de fonctionner librement.

Le nettoyage de la machine se fait, machine à l'arrêt, cordon d'alimentation débranché. Veillez au maintient dans un état de propreté impeccable la goulotte à capsules ainsi que la trémie.

Des impuretés, des taches de graisse ainsi que des objets malencontreux empêcheraient tout bon fonctionnement de l'acheminement des capsules.

Un graissage périodique de la tête est préconisée, se reporter au plan de graissage constructeur situé en dernière page du livret constructeur ci-joint.

### **5.3 Entretien de l'acier inoxydable.**

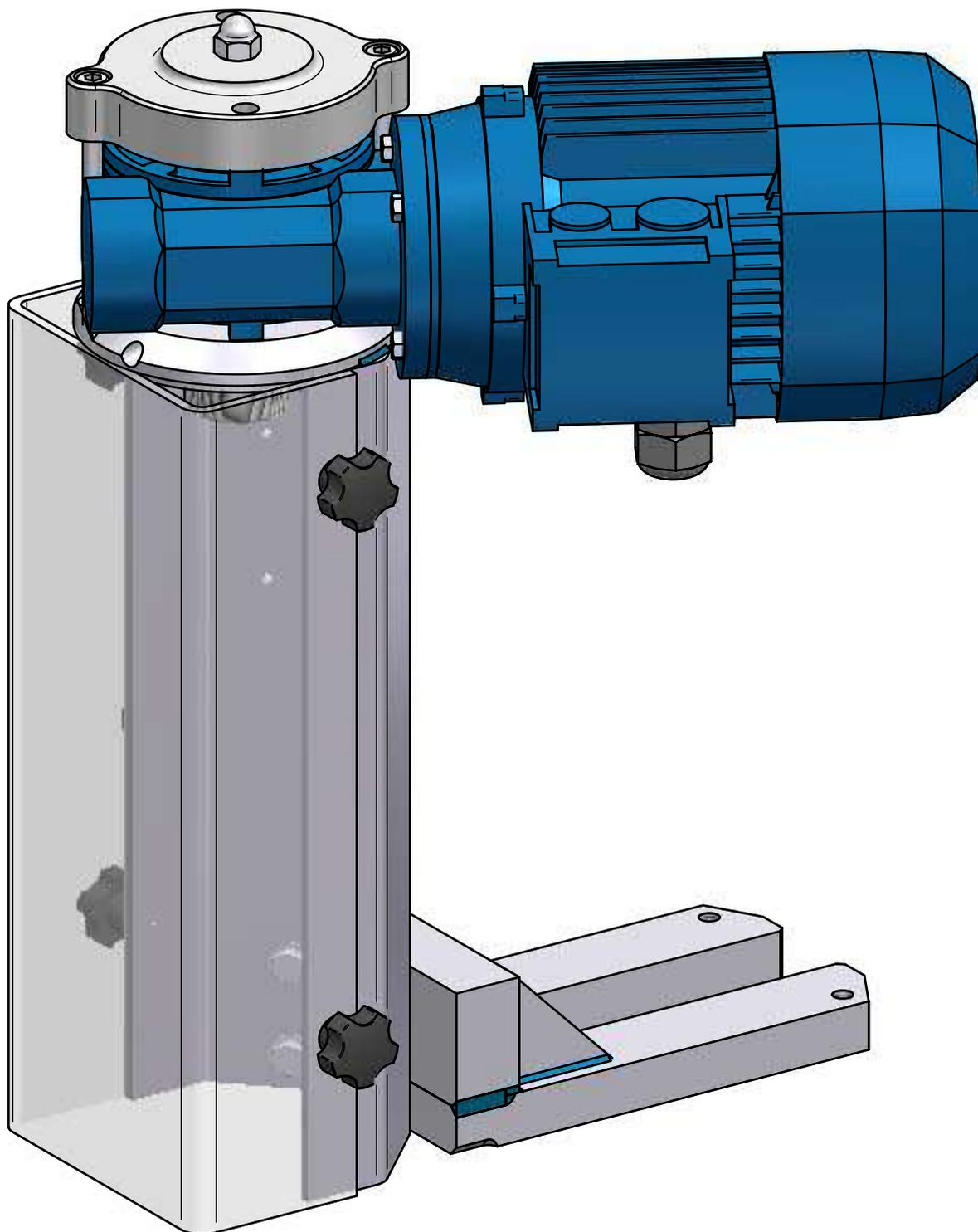
Il apparaît comme évident que toute projection d'eau à l'intérieur de la trémie ainsi que sur le motoréducteur est totalement à éviter. Les parties en inox peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse (les produits chlorés étant fortement proscrits )ou avec un produit adapté non abrasif .L'intérieur de la trémie ainsi que la goulotte à capsule peuvent être nettoyés à l'aide d'une soufflette. Ne pas exposer la machine à des risques de contaminations extérieures engendrant des piqûres de rouille.

Comme par exemple:

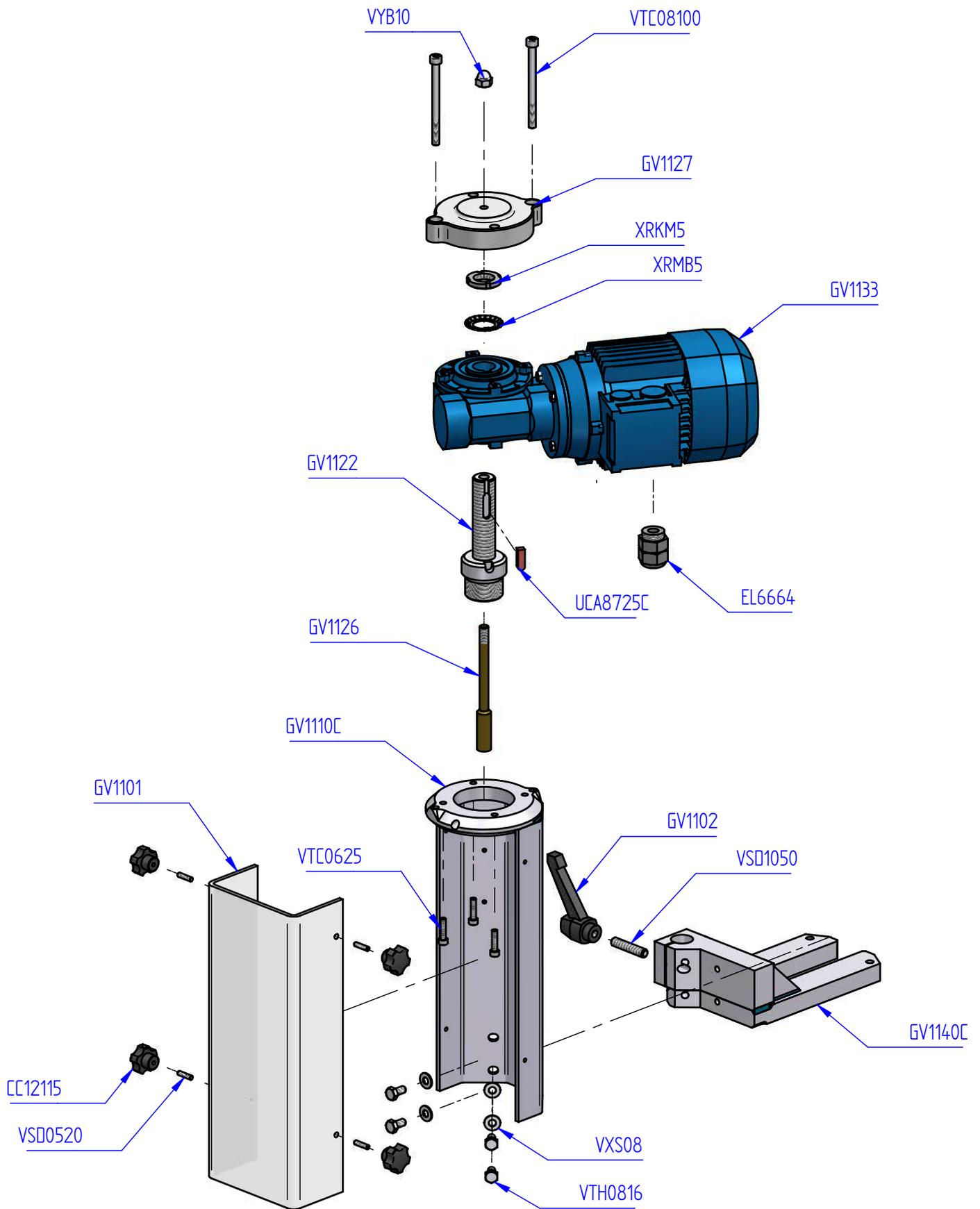
- des poussières de meulage.
- des poussières d'engrais ou analogue se trouvant dans les hangars agricoles ou lors du transport.

### **5.4 Diagnostic des pannes, dépannages.**

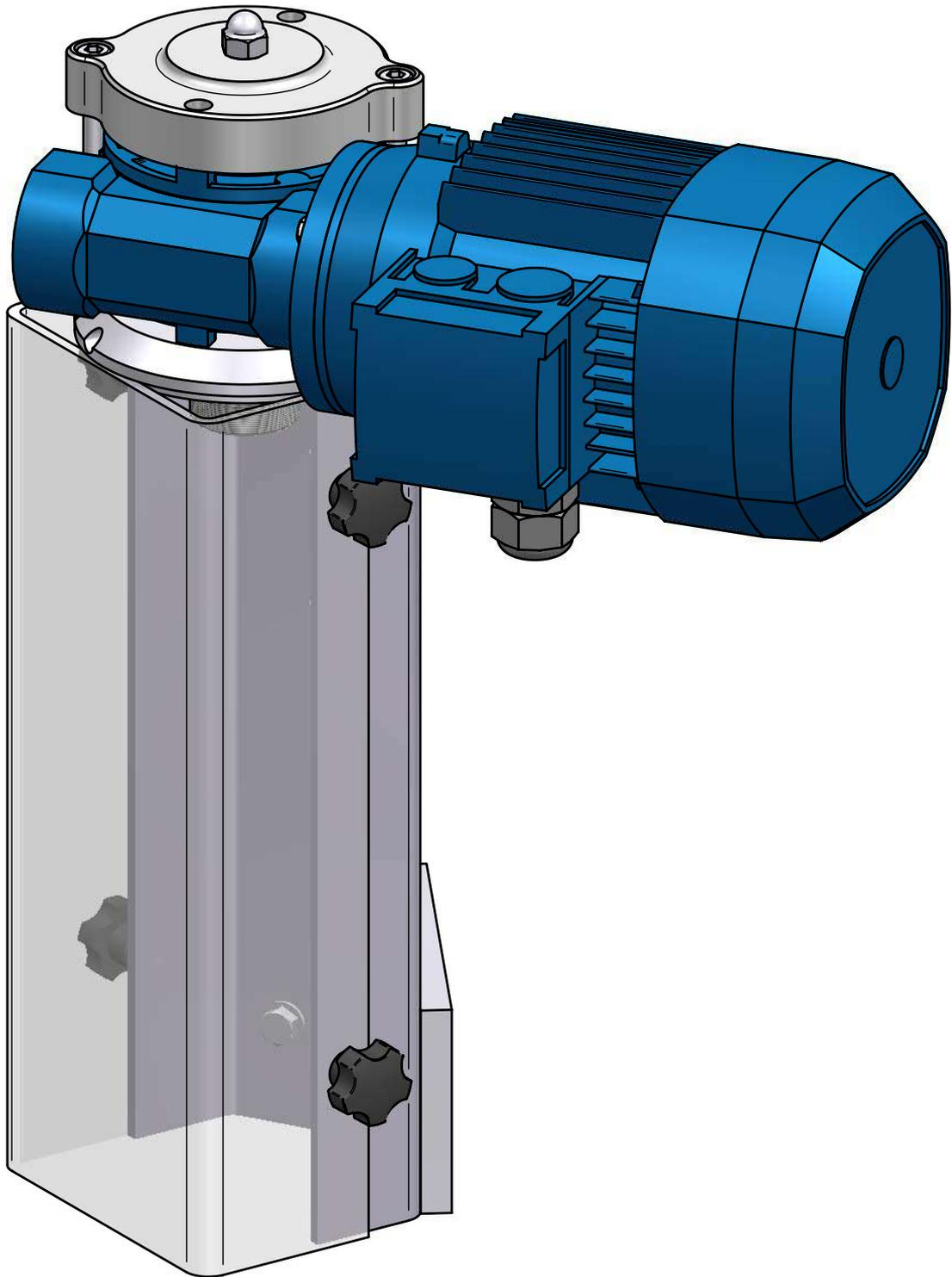
## **6 Vue d'ensemble et pièces de rechange.**

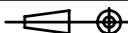


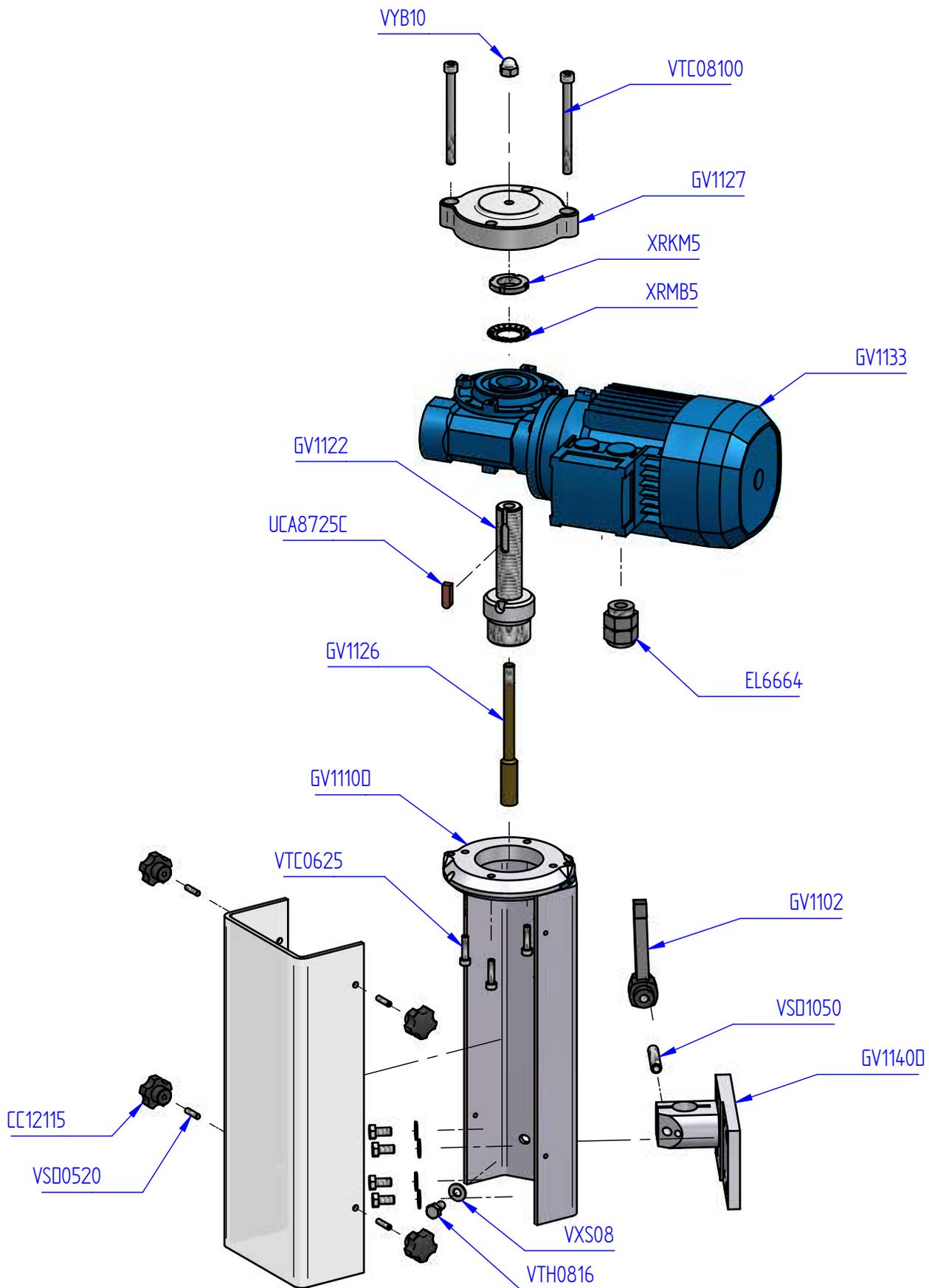
	Ech:	<h1 style="margin: 0;">GROUPE MOTEUR TETE A VIS CENTRALE</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				Indice de mise à jour
/ gv1100c.dsm				Dessiné <b>JBM</b> 05/11/08
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2				<b>GV1100C</b>
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				



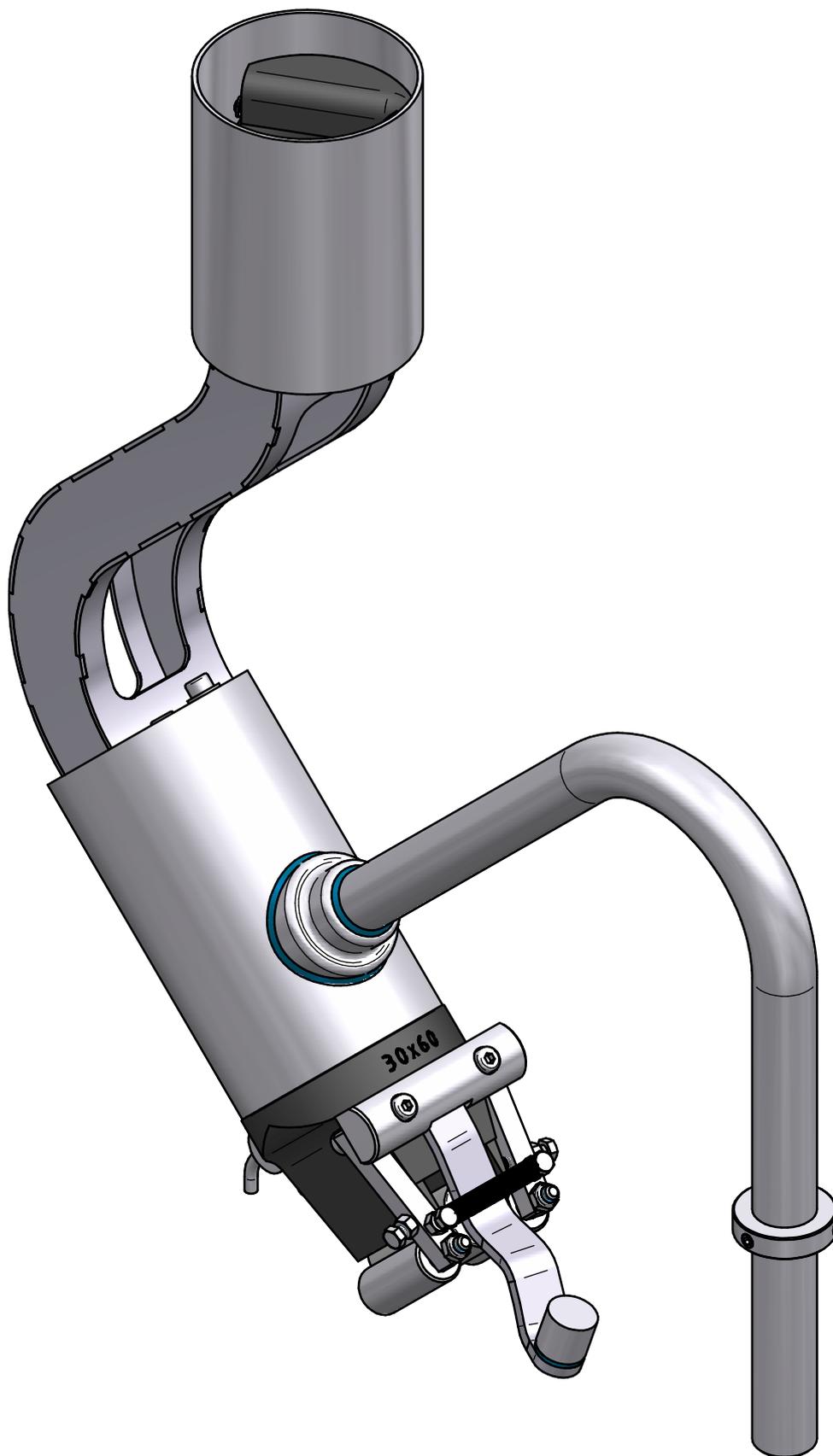
 Ech:	<h1 style="margin: 0;">GROUPE MOTEUR</h1> <h1 style="margin: 0;">TETE A VIS CENTRALE</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour
/ gv1100c.dsm			Dessiné <b>JBM</b> 05/11/08
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:h11 Ø ext:h11 Long. int:h12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Modifié	
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		<h2 style="color: green; font-size: 2em;">GV1100C</h2>	



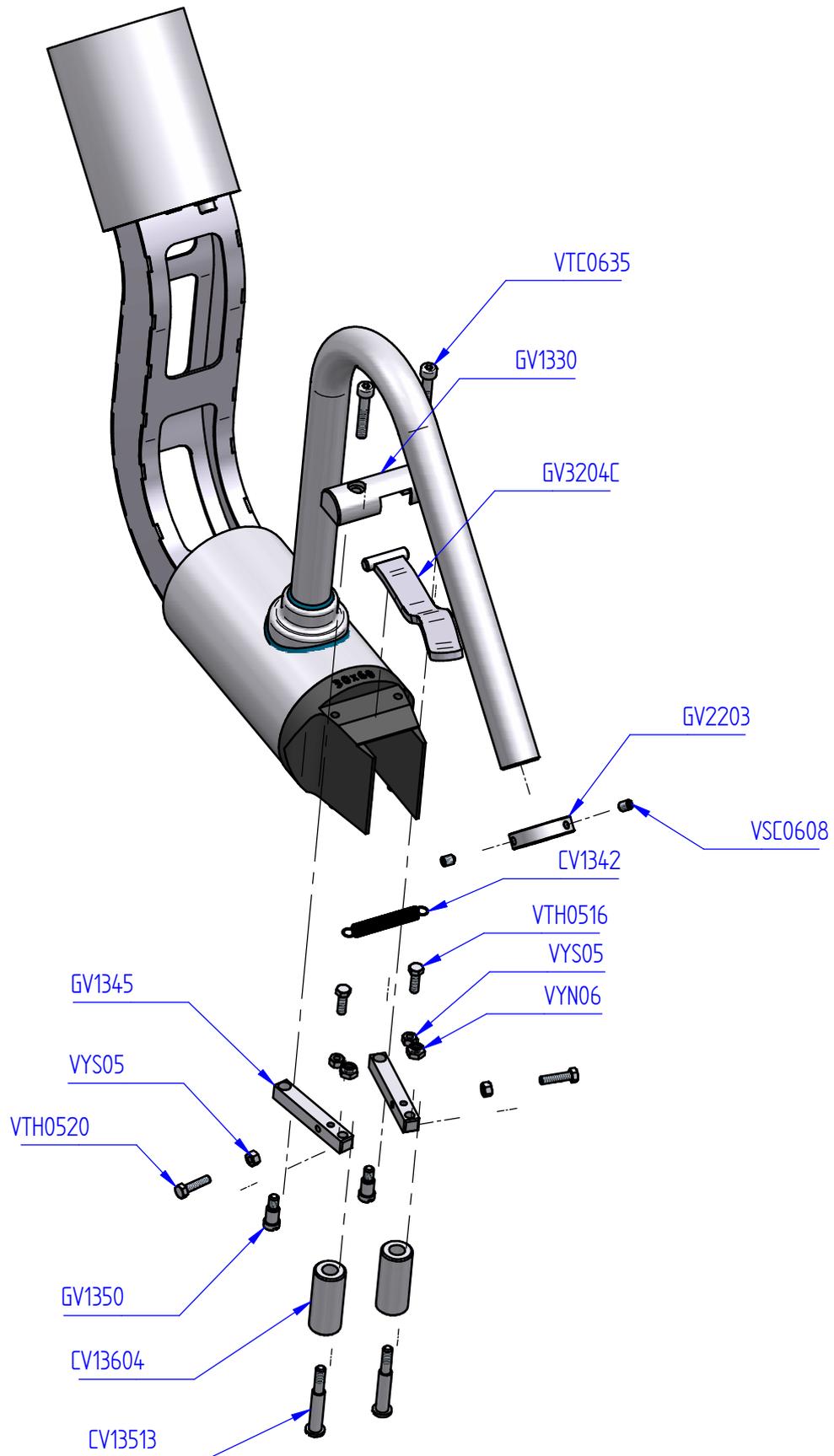
 Ech:	<h1 style="margin: 0;">GROUPE MOTEUR TETE A VIS DROITE</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr		
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour		
/ gv1100d.asm			Dessiné	JBM 06/11/08	A
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			Modifié	B.W. 01/03/10	
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation					



 Ech:	<h1 style="margin: 0;">GROUPE MOTEUR TETE A VIS DROITE</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour
/ gv1100d.asm			Dessiné <b>JBM</b> 06/11/08
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			Modifié <b>B.W.</b> 01/03/10
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			<h2 style="margin: 0;">GV1100D</h2>

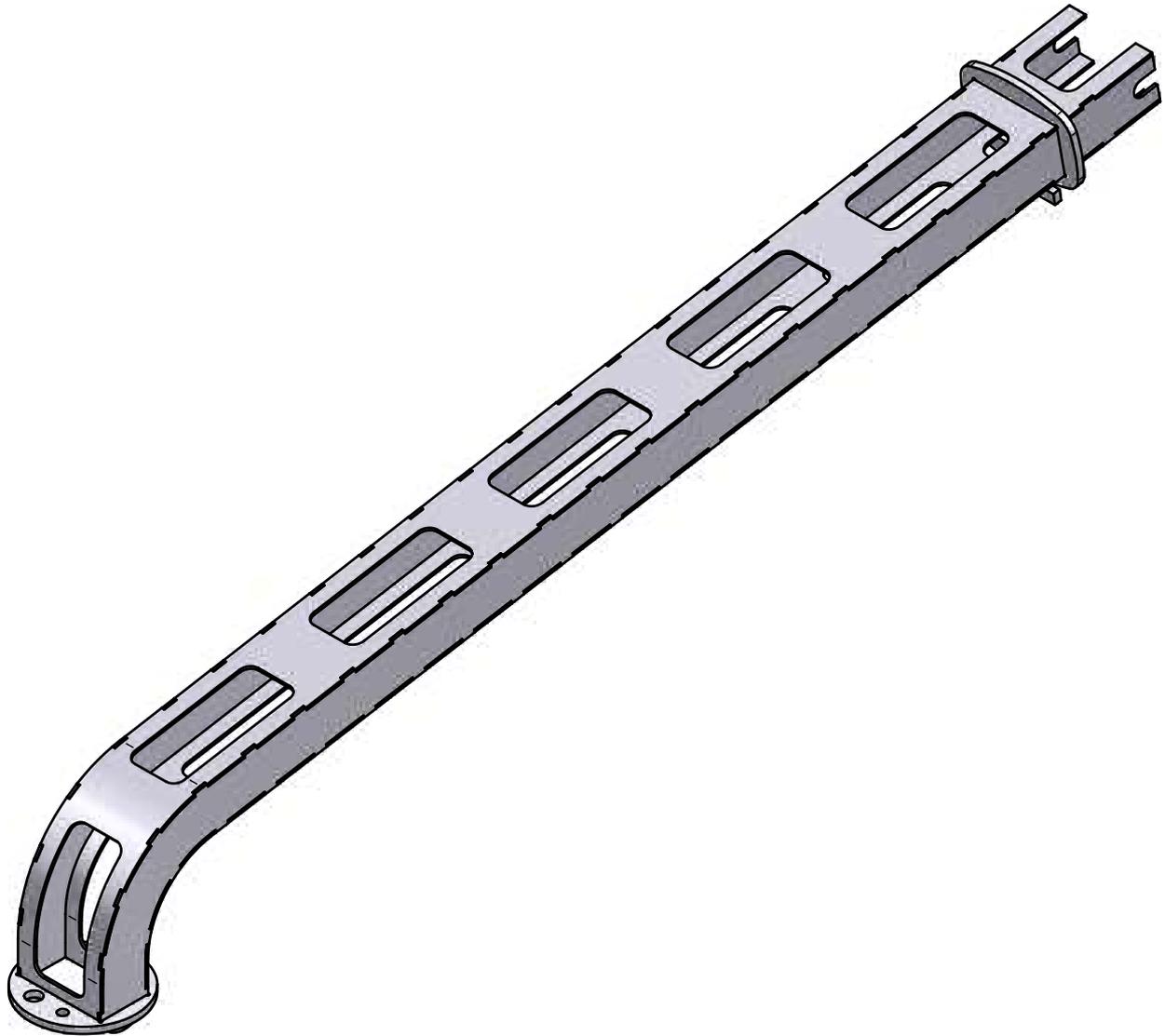


	Ech:	<h1>CANAL INFERIEUR CAPSULE 30x60</h1>					
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				68340 RIOUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr			
/ qv320c.asm				Indice de mise à jour			
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2				Dessiné	B.W.	24/10/05	A
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				Modifié	CV	05/12/16	GV320C

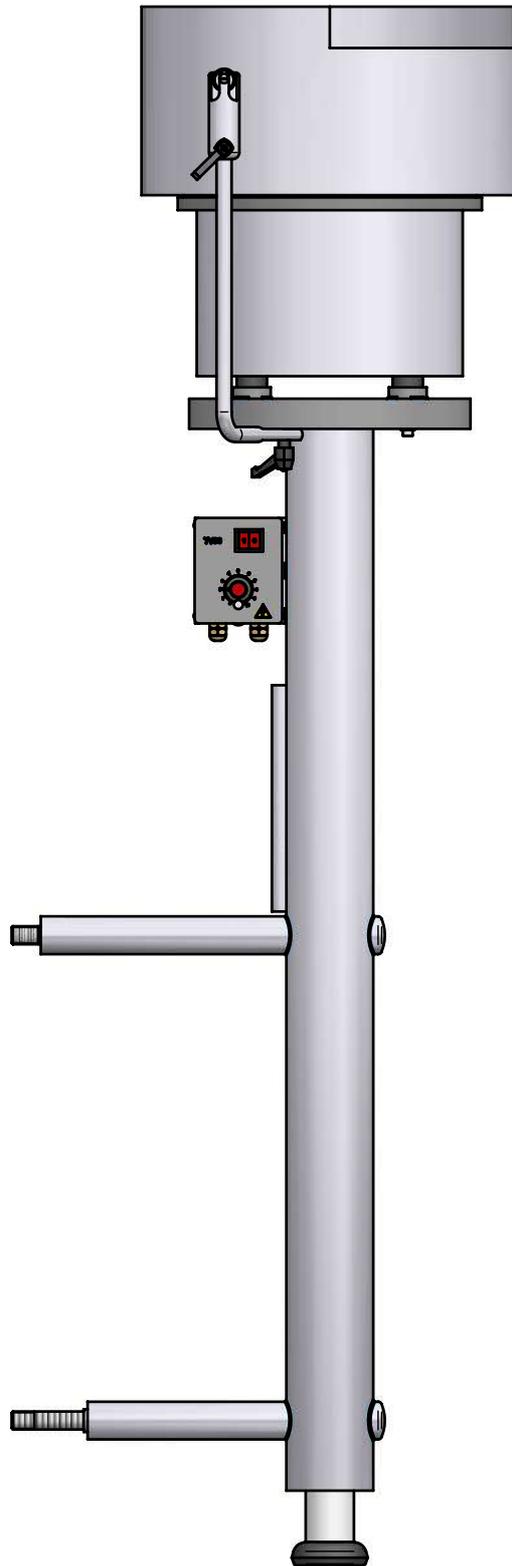


 Ech:	<h1>CANAL INFERIEUR CAPSULE 30x60</h1>		 68340 RIOUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr		
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour		
/ qv320c.asm			Dessiné	B.W. 24/10/05	A
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:h11 Ø ext:h11 Long. int:h12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2			Modifié	CV 05/12/16	
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation					

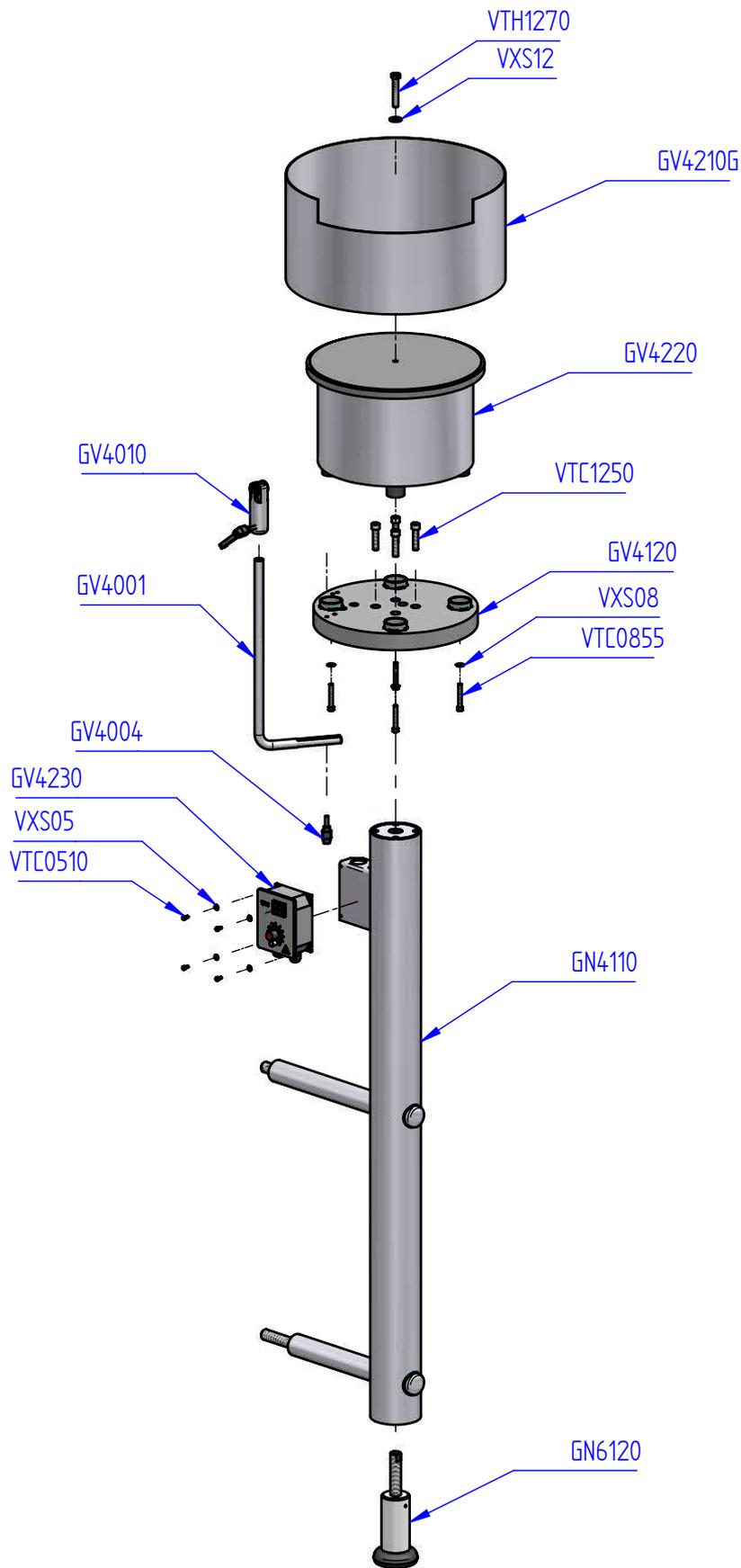
GV320C



	Ech: 2/5	<h1>CANAL SUPERIEUR DROIT SOUDE CAPSULE 30x60</h1>	 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr						
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées			Indice de mise à jour						
/ gv3100c.asm			<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Dessiné</td> <td>BW</td> <td>07/06/06</td> </tr> <tr> <td>Modifié</td> <td>KC</td> <td>17/07/08</td> </tr> </table>	Dessiné	BW	07/06/06	Modifié	KC	17/07/08
Dessiné	BW		07/06/06						
Modifié	KC	17/07/08							
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation	<b>GV3100C</b>						



	Ech:	<h1>ENSEMBLE BOL VIBRANT</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél: 0389478945 fax: 0389478192 E-mail: info@costral.fr		
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				Indice de mise à jour		
/ Ens Bol vibrant.asm				Dessiné	KC	12/03/10
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2				Modifié		
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation						



	Ech:	<h1>ENSEMBLE BOL VIBRANT</h1>		 68340 RIQUEWIHR tél:0389478945 fax:0389478192 E-mail: info@costral.fr
Sauf indications , tous les angles vifs sont chanfreinés 0.5 à 45° Pièces livrées ébavurées				
/ Ens Bol vibrant.asm		Dessiné	KC	12/03/10
<b>Tolérances générales:</b> Ø int:H11 Ø ext:h11 Long. int:H12 ext:h12 Entr'axes:Js12 Surf. brute:Ra6.3 Surf. usinée:Ra3.2		Modifié		
Ce plan est notre propriété , il ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans notre autorisation				